

ИЗПЪЛНИТЕЛНА АГЕНЦИЯ ПО ЛЕКАРСТВАТА	
Листовка Приложение 2	
Към Рег. №	9700311/12
Разрешение №	-65987-90 11-07-2024
BG/MA/MP	
Одобрение №	

Листовка: Информация за потребителя

Генотропин 5,3 mg прах и разтворител за инжекционен разтвор
Genotropin 5,3 mg powder and solvent for solution for injection

Генотропин 12 mg прах и разтворител за инжекционен разтвор
Genotropin 12 mg powder and solvent for solution for injection

соматропин (*somatropin*)

Прочетете внимателно цялата листовка, включваща по-долу указанията за употреба за GoQuick, преди да започнете да използвате това лекарство, тъй като тя съдържа важна за Вас информация.

- Запазете тази листовка. Може да се наложи да я прочетете отново.
- Ако имате някакви допълнителни въпроси, попитайте Вашия лекар или фармацевт.
- Това лекарство е предписано лично на Вас. Не го преотстъпвайте на други хора. То може да им навреди, независимо че признаците на тяхното заболяване са същите като Вашите.
- Ако получите някакви нежелани реакции, уведомете Вашия лекар или фармацевт. Това включва и всички възможни нежелани реакции, неописани в тази листовка. Вижте точка 4.

Какво съдържа тази листовка

1. Какво представлява Генотропин и за какво се използва
2. Какво трябва да знаете, преди да използвате Генотропин
3. Как да използвате Генотропин
4. Възможни нежелани реакции
5. Как да съхранявате Генотропин
6. Съдържание на опаковката и допълнителна информация

1. Какво представлява Генотропин и за какво се използва

Генотропин е рекомбинантен човешки растежен хормон (наричан още соматропин). Той има същата структура като естествения човешки растежен хормон, който е нужен за растежа на костите и мускулите. Той помага също на мастната и мускулната тъкан да се развиват в правилни количества. Това че е рекомбинантен означава, че той не е направен от тъкан от човешки или животински произход.

При деца Генотропин се използва за лечение на следните нарушения в растежа:

- ако Вашият растеж не протича правилно и Вашият организъм не произвежда достатъчно собствен растежен хормон;
- ако имате синдром на Търнър. Синдромът на Търнър е хромозомна аномалия при момичета, която може да засегне растежа – Вашият лекар би трябвало да Ви е казал, ако имате този синдром;
- ако имате хронична бъбречна недостатъчност. Когато бъбреците губят своята способност да функционират нормално това може да засегне растежа;
- ако страдате от синдром на Прадер-Вили (хромозомно заболяване). Растежният хормон ще Ви помогне да увеличите ръста си, ако все още продължавате да растете и ще подобри телесната Ви структура. Излишното количество мастна тъкан ще намалее, а намалената Ви мускулна маса ще нарасне.



- ако сте били родени малки или с твърде ниско тегло. Растежният хормон може да Ви помогне да достигнете по-висок ръст, ако не сте успели да наваксате ръст или да поддържате нормален растеж до четвъртата си година или след това.

При възрастни Генотропин се използва за лечение на хора с изявен дефицит на растежен хормон. Той може да се е появил в зряла възраст или да продължава от детството.

Ако сте лекувани с Генотропин за дефицит на растежен хормон по време на детството, състоянието на Вашия растежен хормон ще бъде проверено отново след завършването на растежа. Вашият лекар ще предложи продължаване на лечението с Генотропин, ако се потвърди тежък дефицит на растежен хормон.

Това лекарство трябва да се дава само от лекар, който има опит с лечението с растежен хормон и който е потвърдил Вашата диагноза.

2. Какво трябва да знаете, преди да използвате Генотропин

Не използвайте Генотропин и съобщете на Вашия лекар, ако

- сте алергични (свръхчувствителни) към соматропин или към някоя от останалите съставки на Генотропин;
- имате активен тумор (рак). Туморите трябва да са неактивни и Вие трябва да сте завършили Вашето противотуморно лечение, преди да започнете лечение с Генотропин;
- сте сериозно болни (например, имате усложнения след операция на отворено сърце, операция на корема, остра дихателна недостатъчност, травма от злополука или подобно състояние). Ако Ви предстои или сте били подложени на голяма операция или по някаква причина постъпите в болница, съобщете това на Вашия лекар и напомнете на другите лекари, които посещавате, че провеждате лечение с растежен хормон;
- Генотропин е бил предписан, за да стимулира растежа, но Вие вече сте спрели да растете (затворени епифизи).

Обърнете специално внимание при употребата на Генотропин и съобщете на Вашия лекар, ако някое от следните твърдения се отнася за Вас

- ако съществува риск да развиете диабет, Вашият лекар ще иска да наблюдава нивото на Вашата кръвна захар по време на лечението с Генотропин.
- ако имате диабет трябва внимателно да проследявате нивата на Вашата кръвна захар по време на лечението с Генотропин и да консултирате резултатите с Вашия лекар, за да се прецени дали е необходима промяна в дозата на Вашите лекарства за лечение на диабет.
- след като започнат лечение с Генотропин, някои пациенти може да имат нужда да започнат тиреоидна заместителна терапия. Ако сте на лечение с тиреоидни хормони, може да се наложи промяна на дозата на тиреоидните хормони.
- ако накуцвате или започнете да накуцвате поради болка в бедрото по време на Вашето лечение с растежен хормон, уведомете Вашия лекар.
- ако имате повишено вътречерепно налягане (това предизвиква симптоми като силно главоболие, зрителни нарушения или повръщане), трябва да уведомите Вашия лекар за това.
- ако Вашият лекар потвърди, че сте получили възпаление на мускулите близо до мястото на инжектиране, поради наличието на консерванта метакрезол, Вие трябва да използвате лекарство без метакрезол.



- ако се лекувате с Генотропин за дефицит на растежен хормон след предшестващ тумор (рак), Вие трябва да бъдете редовно изследвани за рецидив на тумора или на всякакъв друг рак.
- ако изпитвате влошаване на коремна болка, трябва да уведомите Вашия лекар.
- Опитът при пациенти над 80 години е ограничен. Хора в старческа възраст може да са по-чувствителни към ефекта на Генотропин, поради което може да са по-склонни към развитие на нежелани реакции.

Деца с хронична бъбречна недостатъчност

- Вашият лекар трябва да провери бъбречната Ви функция и степента Ви на растеж преди да започне Генотропин. Медикаментозното лечение на Вашето бъбречно заболяване трябва да продължи. Лечението с Генотропин трябва да се спре при бъбречна трансплантация.

Деца със синдром на Прадер-Вили

- Вашият лекар ще Ви назначи ограничения в диетата, за да се контролира теглото Ви;
- Вашият лекар ще Ви прегледа за признаци на обструкция на горните дихателни пътища, апнея по време на сън (когато дишането Ви прекъсва по време на сън) или дихателна инфекция преди да започнете лечение с Генотропин;
- Ако по време на лечението проявите признаци за обструкция на горните дихателни пътища (включително при поява на хъркане или влошаване на хъркането), ще се наложи Вашият лекар да Ви прегледа и може да прекрати Вашето лечение с Генотропин;
- По време на лечението Вашият лекар ще Ви проверява за белези на сколиоза – тип гръбначно изкривяване;
- Ако по време на лечението развиете инфекция на белия дроб, кажете на Вашия лекар, така че той да може да лекува инфекцията.

Деца, родени малки или с твърде ниско тегло

- Ако сте били родени малки или с твърде ниско тегло и сте между 9 и 12 години, попитайте Вашия лекар за конкретен съвет по отношение на пубертета и лечението с този продукт;
- Вашият лекар ще провери кръвната Ви захар и нивата на инсулин преди началото на лечението и всяка година по време на лечението;
- Лечението трябва да продължи докато не спрете растежа си.

Други лекарства и Генотропин

Трябва да кажете на Вашия лекар или фармацевт, ако използвате, наскоро сте използвали или планирате да използвате други лекарства.

Ако получавате заместително лечение с глюкокортикоиди, трябва да се консултирате редовно с Вашия лекар, тъй като може да се наложи корекция на Вашата доза глюкокортикоиди.

Кажете на Вашия лекар, ако използвате:

- лекарства за лечение на диабет;
- тиреоидни хормони;
- синтетични хормони на надбъбречната жлеза (кортикостероиди);
- естроген, приеман през устата, или други полови хормони;
- циклоспорин (лекарство, което цели отслабване на имунната система след трансплантация);
- лекарства за контрол на епилепсия (противогърчови лекарства).



Може да се наложи Вашият лекар да коригира дозата на тези лекарства или дозата на Генотропин.

Бременност и кърмене

Не трябва да използвате Генотропин, ако сте бременна, смятате, че може да сте бременна или се опитвате да забременеете.

Посъветвайте се с Вашия лекар преди употребата на това лекарство, ако кърмите.

Посъветвайте се с Вашия лекар или фармацевт преди употребата на което и да е лекарство.

Важна информация относно някои от съставките на Генотропин

Това лекарство съдържа по-малко от 1 mmol натрий (23 mg) на доза, т.е. може да се каже, че практически не съдържа натрий.

3. Как да използвате Генотропин

Препоръчителна дозировка

Дозата зависи от ръста Ви, заболяването, за което Ви лекуват и колко добре действа растежният хормон при Вас. Всеки пациент е различен от останалите. Вашият лекар ще определи Вашата индивидуална доза Генотропин в милиграми (mg), според Вашето телесно тегло в килограми (kg) или според Вашата телесна повърхност, изчислена според Вашата височина и тегло, в квадратни метри (m²), както и ще уточни Вашата схема на лечение. Не променяйте дозировката и схемата на лечение без предварително да сте се консултирали с Вашия лекар.

Деца с дефицит на растежен хормон

0,025–0,035 mg/kg телесно тегло на ден или 0,7–1,0 mg/m² телесна повърхност на ден. Може да се използват и по-високи дози. Когато дефицитът на растежен хормон продължава и в юношеска възраст, Генотропин трябва да бъде продължен до приключване на физическото развитие.

Деца със синдром на Търнър

0,045–0,050 mg/kg телесно тегло на ден или 1,4 mg/m² телесна повърхност на ден.

Деца с хронична бъбречна недостатъчност

0,045–0,050 mg/kg телесно тегло на ден или 1,4 mg/m² телесна повърхност на ден. Може да са необходими по-високи дози, ако темпът на растеж е твърде бавен. Коригиране на дозата може да е необходимо след 6 месеца лечение.

Деца със синдрома на Прадер-Вили

0,035 mg/kg телесно тегло на ден или 1,0 mg/m² телесна повърхност на ден. Дневната доза не трябва да надвишава 2,7 mg. Лечението не трябва да се прилага при деца, при които растежът е почти спрял след пубертета.

Деца, родени по-малки или с по-ниско тегло, отколкото се очаква и с нарушения в растежа

0,035 mg/kg телесно тегло на ден или 1,0 mg/m² телесна повърхност на ден. Важно е лечението да продължи до достигане на окончателния ръст. Лечението трябва да бъде спряно след първата година при липса на ефект или ако сте достигнали окончателния си ръст и сте спрели да растете.

Възрастни с дефицит на растежен хормон



Ако продължавате да използвате Генотропин след лечение в детска възраст трябва да започнете с 0,2–0,5 mg на ден. Тази доза трябва да бъде увеличавана или намалявана постепенно в зависимост от резултатите от кръвните тестове, както и от клиничния отговор и нежеланите реакции.

Ако дефицитът на растежен хормон е започнал в зряла възраст, трябва да започнете с 0,15–0,3 mg на ден. Тази доза трябва да бъде увеличавана или намалявана постепенно в зависимост от резултатите от кръвните тестове, както и от клиничния отговор и нежеланите реакции. Поддържащата дневна доза рядко надхвърля 1,0 mg на ден. При жени може да е необходимо прилагане на по-високи дози, отколкото при мъжете. Дозата трябва да се контролира на всеки 6 месеца. Лица над 60 години трябва да започват с доза от 0,1–0,2 mg на ден, която трябва да се увеличава бавно според индивидуалните нужди. Трябва да се използва минималната ефективна доза. Поддържащата дневна доза рядко надхвърля 0,5 mg на ден. Следвайте указанията на Вашия лекар.

Инжектиране на Генотропин

Генотропин е предназначен за подкожно приложение. Това означава, че той се инжектира през къса игла в мастната тъкан точно под кожата. Вашият лекар вече трябва да Ви е показал как да използвате Генотропин. Винаги прилагайте Генотропин точно както Ви е казал Вашият лекар. Ако не сте сигурни, помолете Вашият лекар или фармацевт да Ви покаже.

Прочетете внимателно указанията за употреба за предварително напълнената писалка GoQuick, включени в настоящата листовка.

Указанията за употреба за използването на двукамерния патрон Генотропин с инжекционната система Генотропин пен (Genotropin pen) са предоставени с медицинското изделие (писалка).

Вижте указанията за употреба, преди да използвате Генотропин.

Иглата трябва да е поставена на писалката GoQuick или на изделието Генотропин пен, преди разтварянето. Използвайте нова игла преди всяка инжекция. Иглите не трябва да се използват повторно.

Приготвяне на инжекцията

Препоръчва се да извадите Генотропин от хладилника половин час преди поставянето на инжекцията. Това позволява той да се затопли леко, което прави инжекциите по-комфортни.

Двукамерният патрон съдържа както растежния хормон, така и разтворителя, и е поместен в писалката GoQuick. Растежният хормон и разтворителят се смесват заедно чрез завъртане на държача на патрона (вж. подробно описаните стъпки в указанията за употреба). Не е необходима допълнителна инжекционна система (медицинско изделие) за приложението.

Двукамерният патрон съдържа както растежния хормон, така и разтворителя, и е предназначен за приложение със специална инжекционна система (писалка) – Генотропин пен (Genotropin pen). Растежният хормон и разтворителят в двукамерния патрон могат да бъдат смесени заедно, като се използва медицинското изделие Генотропин пен (Genotropin pen).

И при употребата на GoQuick, и при приложението на двукамерния патрон с инжекционната система Генотропин пен, разтворете праха, като внимателно накланяте напред – назад, докато прахът се разтвори напълно.

При смесване на Генотропин, НЕ РАЗКЛАЩАЙТЕ силно писалката. Смесете го внимателно. Силното разклащане на разтвора може да доведе до образуване на пяна и да увреди активното вещество. Проверете разтвора и не го използвайте, ако е мътен или има частици в него.



Инжектиране на Генотропин

Не забравяйте да измиете ръцете си и да почистите кожата на мястото на инжектиране преди манипулацията.

Инжектирайте си растежния хормон приблизително по едно и също време всеки ден. Моментът преди лягане е подходящ, тъй като е лесен за запомняне. Нормално е също така да имате по-високи нива на растежен хормон през нощта.

Повечето хора правят инжекцията си в бедрото или в седалището. Правете инжекцията си на мястото, посочено от Вашия лекар. Мастната тъкан на кожата може да се свие на мястото на инжектиране. За да избегнете това, всеки път използвайте различно място за инжектиране. Това осигурява на Вашата кожа и подкожната тъкан време да се възстановят от предишната инжекция, преди да бъде поставена друга инжекция на същото място.

Не забравяйте да върнете Генотропин обратно в хладилника веднага след поставянето на инжекцията.

Ако сте използвали повече от необходимата доза Генотропин

Ако инжектирате много по-голямо от необходимото количество, трябва да съобщите незабавно това на Вашия лекар или фармацевт. Вашата кръвна захар може да спадне до прекалено ниски стойности, а по-късно да стане твърде висока. Възможно е да получите треперене, изпотяване, сънливост или да се почувствате "не на себе си" и да припаднете.

Ако сте пропуснали да използвате Генотропин

Не вземайте двойна доза, за да компенсирате пропуснатата доза.

Най-добре е да прилагате редовно вашия растежен хормон. Ако пропуснете доза поставете следващата инжекция по обичайното време на следващия ден. Записвайте си всяка пропусната инжекция и съобщете за нея на Вашия лекуващ лекар при следващия контролен преглед.

Ако сте спрели употребата на Генотропин

Попитайте Вашия лекар, преди да спрете употребата на Генотропин.

Ако имате някакви допълнителни въпроси, свързани с употребата на този продукт, моля попитайте Вашия лекар или фармацевт.

4. Възможни нежелани реакции

Както всички лекарства, Генотропин може да предизвика нежелани реакции, въпреки че не всеки ги получава. Много честите и честите нежелани реакции при възрастни могат да се проявят през първите месеци от лечението и могат да изчезнат спонтанно или при намаляване на дозата Ви.

Много чести нежелани реакции (може да засегнат повече от 1 на 10 души) включват:

При възрастни:

- болка в ставите
- задръжка на вода (което се извява като подпухване на пръстите или подуване на глезените).

Чести нежелани реакции (може да засегнат до 1 на 10 души) включват:

При деца:

- болка в ставите



- временно зачервяване, сърбеж или болка на мястото на поставяне на инжекциите.

При възрастни:

- вкочаняване/изтръпване
- болка или чувство на изгаряне в ръцете или предмишниците (известно като синдром на карпалния канал)
- скованост на ръцете и краката, мускулна болка

Нечести нежелани реакции (може да засегнат до 1 на 100 души) включват:

При деца:

- левкемия (Тази реакция се съобщава при малък брой пациенти с дефицит на растежен хормон, някои от които лекувани със соматропин. Въпреки това, няма доказателства, че честотата на левкемия се повишава при лица, получаващи растежен хормон, без предразполагащи фактори)
- повишено вътречерепно налягане (което причинява симптоми като силно главоболие, зрителни нарушения или повръщане)
- вкочаняване/изтръпване
- обрив
- сърбеж
- издигнати/сърбящи участъци по кожата
- мускулни болки
- увеличаване на млечната жлеза при мъжете (гинекомастия)
- задръжка на течности (което се проявява като подуване на пръстите или оттичане на глезените за кратко след започване на лечението).

При възрастни:

- увеличаване на млечната жлеза при мъжете (гинекомастия)

С неизвестна честота (от наличните данни не може да бъде направена оценка):

- захарен диабет тип 2
- подуване на лицето
- главоболие
- по-ниски нива на хормона кортизол в кръвта Ви.

При деца:

- скованост на ръцете и краката

При възрастни:

- повишено вътречерепно налягане (което причинява симптоми като силно главоболие, зрителни нарушения или повръщане).
- обрив
- сърбеж
- издигнати, сърбящи участъци по кожата.
- зачервяване, сърбеж или болка на мястото на поставяне на инжекциите.

Образуване на антитела към инжектирания растежен хормон, но те изглежда не пречат на действието на растежния хормон.

Кожата около мястото на инжектиране може да стане грапава или на бучки, но това няма да се случи, ако всеки път инжектирате на различно място.



Много рядка нежелана реакция, която може да се появи поради наличието на консерванта метакрезол, е възпаление на мускулите около мястото на инжектиране. Ако Вашият лекар потвърди, че сте получили такава реакция, трябва да използвате продукт без метакрезол.

Има редки случаи на внезапна смърт при пациенти със синдром на Прадер-Вили. Не е установена, обаче, връзка между тези случаи и лечението с Генотропин.

Елифизарно приплъзване на главичката на бедрената кост и болест на Пертес трябва да се имат предвид от Вашия лекар, ако изпитате дискомфорт или болка в бедрото или коляното, докато се лекувате с Генотропин.

Други нежелани реакции, свързани с Вашето лечение с растежен хормон, могат да включват:
Вие (или Вашето дете) може да имате високи нива на кръвна захар или по-ниски стойности на хормона на щитовидната жлеза. Това може да бъде проверено от Вашия лекар и ако е необходимо, той ще Ви предпише адекватно лечение. Рядко се съобщава за възпаление на панкреаса при пациенти, лекувани с растежен хормон.

Съобщаване на нежелани реакции

Ако получите някакви нежелани лекарствени реакции, уведомете Вашия лекар или фармацевт. Това включва всички възможни неописани в тази листовка нежелани реакции. Можете също да съобщите нежелани реакции директно чрез Изпълнителна агенция по лекарствата, ул. "Дамян Груев" № 8, 1303 София, тел. +359 2 8903 417, уебсайт: www.bda.bg. Като съобщавате нежелани реакции, можете да дадете своя принос за получаване на повече информация относно безопасността на това лекарство.

5. Как да съхранявате Генотропин

Да се съхранява на място, недостъпно за деца.

Не използвайте това лекарство след срока на годност, отбелязан върху опаковката. Срокът на годност отговаря на последния ден от посочения месец.

Преди разтваряне

Да се съхранява в хладилник (2°C до 8°C).

Да се съхранява в картонената опаковка, за да се предпази от светлина.

Преди употреба продуктът може да бъде изваден от хладилника, без да се връща обратно, за период от максимум 1 месец при температура не повече от 25°C, но след този срок трябва да се изхвърли.

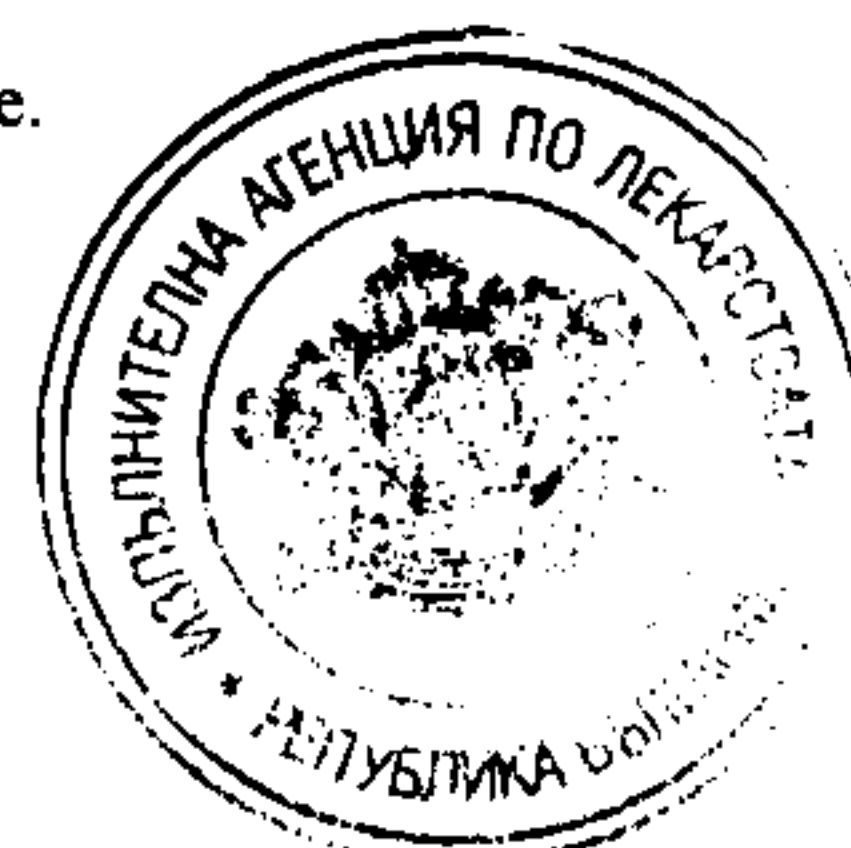
След разтваряне

Да се съхранява в хладилник (2°C до 8°C) до 28 дни. Да не се замразява.

Да се съхранява в картонената опаковка, или в опаковката на изделието Генотропин пен, за да се предпази от светлина.

Не използвайте това лекарство, ако забележите частици или ако разтворът е мътен.

Не замразявайте и не излагайте Генотропин на студ. Не го използвайте, ако замръзне.



Никога не изхвърляйте иглите с битовите отпадъци. След като сте използвали една игла, трябва да я изхвърлите внимателно в специален контейнер за остри предмети, така че никой да не може да я употреби или да се набоде на нея.

Не изхвърляйте лекарствата в канализацията или в контейнера за домашни отпадъци. Попитайте Вашия фармацевт как да изхвърляте лекарствата, които вече не използвате. Тези мерки ще спомогнат за опазване на околната среда.

6. Съдържание на опаковката и допълнителна информация

Какво съдържа Генотропин

- Активно вещество: рекомбинантен соматропин*. Патронът в писалката съдържа 5,3 или 12 mg соматропин.
След смесване на праха и разтворителя се получава 1 ml инжекционен разтвор.
- Други съставки в праха: глицин (E640), манитол (E421), безводен натриев дихидроген фосфат (E339) и безводен динатриев фосфат (E339).
- Съставки в разтворителя: вода за инжекции, манитол (E421) и метакрезол.

* произведен от клетки *Escherichia coli* чрез рекомбинантна ДНК технология

Как изглежда Генотропин и какво съдържа опаковката

Генотропин е прах и разтворител за инжекционен разтвор в двукамерен патрон, който съдържа праха в едната част, и разтворителя - в другата част на патрона. Патронът може да бъде поставен в предварително напълнената писалка GoQuick. Предлагат се опаковки по 1 предварително напълнена писалка GoQuick, или един двукамерен патрон.

Не всички опаковки могат да бъдат пуснати на пазара.

Прахът е бял, а разтворът е бистър.

Двукамерният патрон Генотропин е предназначен за поставяне в специално пригодена инжекционна система (писалка), наречена Генотропин пен/ Genotropin pen.

Патронът Генотропин е кодиран по цвят и трябва да се използва с инжекционната система Генотропин пен, кодирана в същия цвят, за получаване на правилната доза. Генотропин 5,3 mg е със син надпис и трябва да се използва с инжекционна система Генотропин пен 5,3, също със син надпис. Генотропин 12 mg е с лилав надпис и трябва да се използва с инжекционна система Генотропин пен 12, също с лилав надпис.

Указанията за употреба на инжекционната система (писалка) Генотропин пен са приложени в опаковката ѝ. Ако нямате писалка, трябва да помолите Вашия лекар за нея.

Притежател на разрешението за употреба и производител

Притежател на разрешението за употреба:
PFIZER EUROPE MA EEIG
Boulevard de la Plaine 17,
1050 Bruxelles,
Белгия



Производител:
Pfizer Manufacturing Belgium N.V.
Rijksweg 12 B-2870, Puurs
Белгия

Дата на последно одобрение на листовката:



Генотропин 5,3 mg прах и разтворител за инжекционен разтвор GoQuick

Указания за употреба

Моля, прочетете изцяло настоящите указания за употреба преди да използвате Вашата писалка GoQuick. Ако имате някакви въпроси относно Вашите доза или лечение с Генотропин, свържете се с Вашия лекар или медицинска сестра.

За GoQuick

GoQuick е предварително напълнена, многодозова инжекционна писалка за еднократна употреба, която съдържа 5,3 mg соматропин. Писалката може да доставя дози Генотропин от 0,1 mg до 1,5 mg. Всяко прещракване на черния пръстен променя дозата с 0,05 mg. Генотропин в писалката се смесва само веднъж, когато започнете употребата на нова писалка. Никога не трябва да сменяте патроните. Когато Вашата писалка е празна, просто започнете да използвате нова такава.

Писалката има дозова памет. Дозата се настройва еднократно на всяка нова писалка. След това писалката позволява изтегляне на същата доза при всяко инжектиране. Това ще предотврати изтеглянето на по-голяма от предписаната доза.

Важна информация

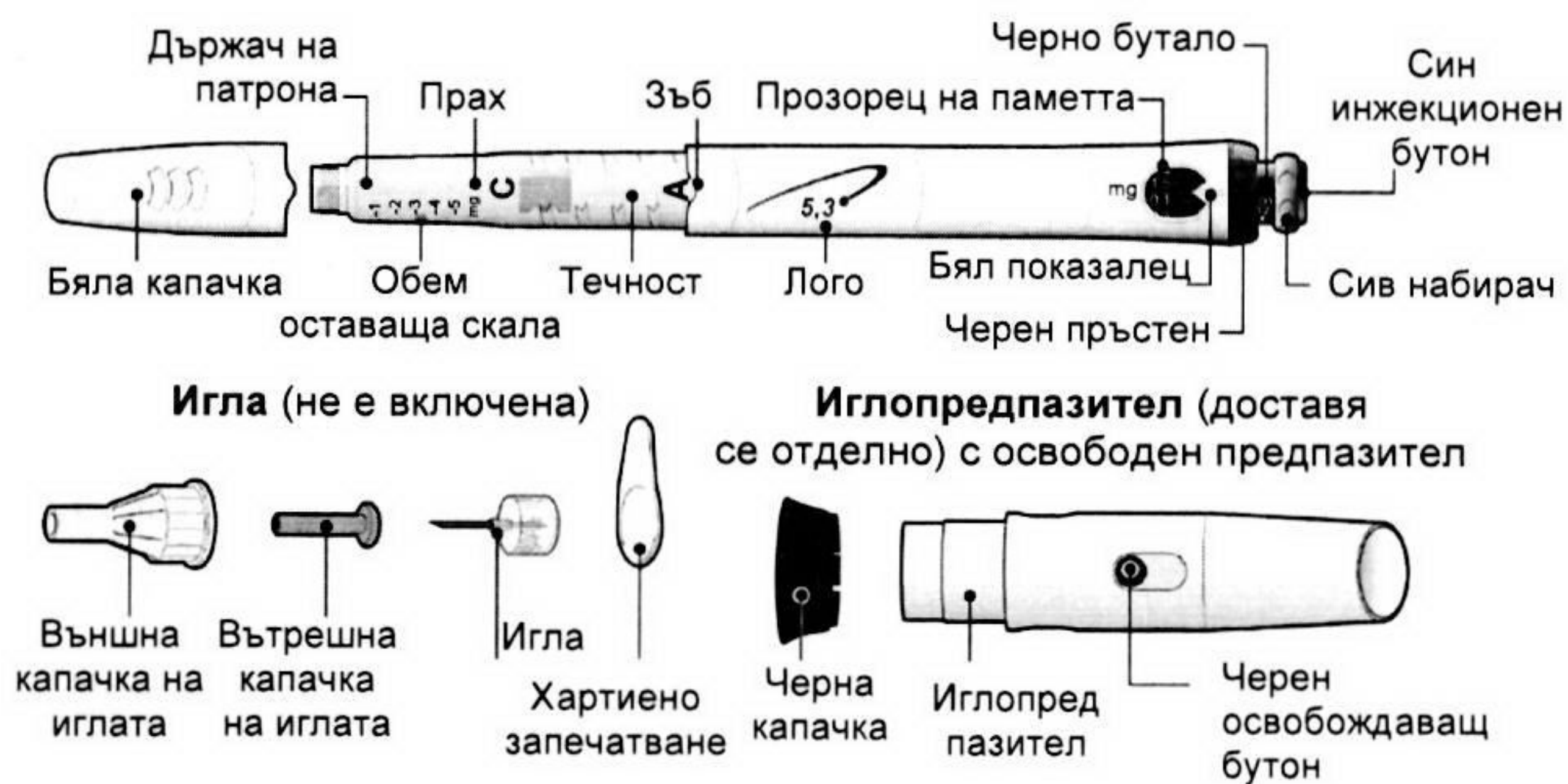
- **Не** смесвайте праха и течността във Вашата писалка, освен ако иглата не е поставена на писалката.
- **Не** съхранявайте писалката с поставена игла. Генотропин може да изтече от писалката, а в патрона могат да се образуват въздушни мехурчета. Винаги отстранявайте иглата и поставяйте капачката на писалката или капачката на иглопредпазителя преди да оставите писалката за съхранение.
- Внимавайте да не изпускате Вашата писалка. Ако изпуснете писалката и някаква част изглежда счупена или повредена, **не** я използвайте. Свържете се с Вашия лекар или медицинска сестра за нова писалка. Ако изпуснете Вашата писалка и тя не е повредена или счупена, трябва да изпълните още веднъж настройването на дозата, както е описано в стъпка 6 (Настройване и използване на нова писалка GoQuick).
- Почистете Вашата писалка с навлажнена кърпа. **Не** поставяйте писалката във вода.
- Винаги използвайте нова игла за всяка инжекция. **Не** преотстъпвайте иглите за Вашата писалка.
- Скалата за оставащ обем, отстрани на държача на патрона, показва обема Генотропин в писалката.

Съхранение или изхвърляне

- Съхранявайте писалката в хладилник (2°C до 8°C) във външната картонена опаковка, за да се предпази от светлина. **Не** замразявайте и не я излагайте на студ.
- **Не** използвайте Вашата писалка след изтичане на срока на годност.
- 28 дни след смесването, изхвърлете писалката, дори ако има останало известно количество лекарство.
- Вижте **обратната страна на тази** листовка за указания как да съхранявате Вашата писалка GoQuick.
- Спазвайте местните закони, свързани със здравето и безопасността, при изхвърляне на Вашата писалка. Консултирайте се с Вашия лекар или медицинска сестра, ако не сте сигурни какво да направите.



Части на Вашата писалка GoQuick



Иглите за писалката **не са включени** към Вашата писалка GoQuick. Ще трябва да се снабдите с игли за писалка с дължина до 8 mm от аптеката.

- Игли, които да използвате с писалка GoQuick:
 - 31G или 32G (Becton Dickinson and Company)
 - 31G или 32G (Novo Nordisk®)
 - 32,5G или 34G (Terumo)

Настройване и използване на нова писалка GoQuick

Стъпка 1 Приготвяне

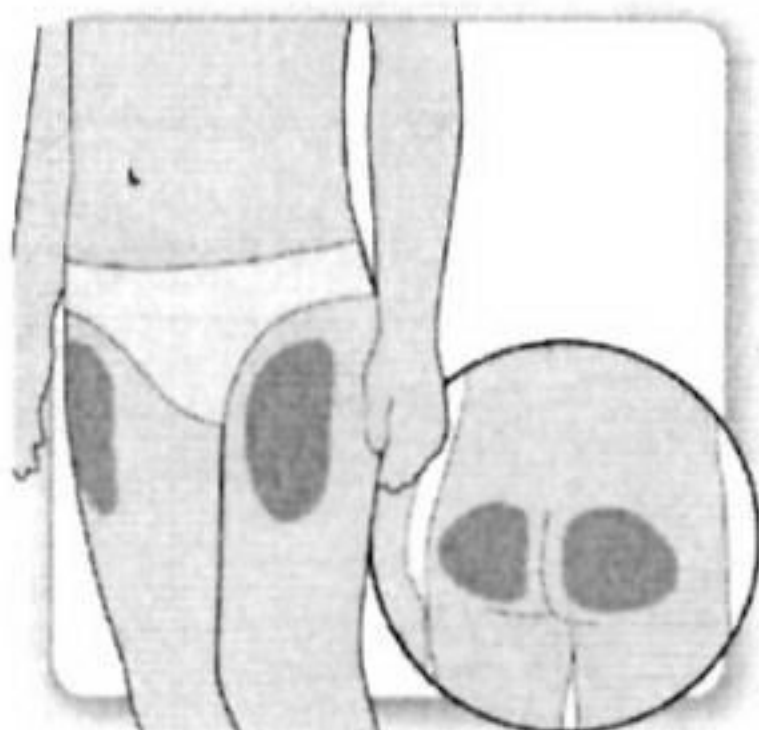


- Измийте и подсушете ръцете си.
- Поставете следните консумативи на чиста, равна повърхност:



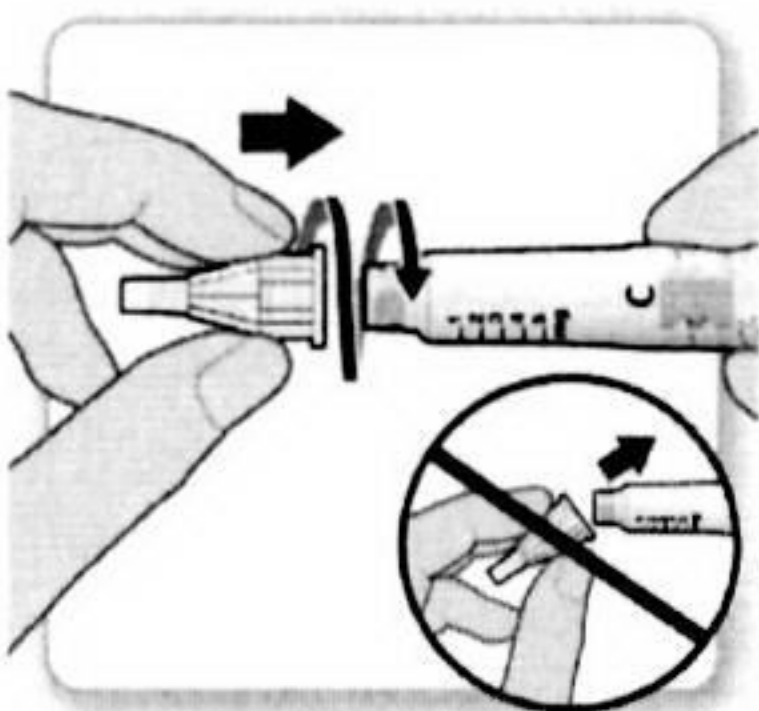
- Нова писалка GoQuick
- Нова игла (не е включена)
- Подходящ контейнер за остри предмети (не е включен).
- **Проверете** датата на изтичане на срока на годност върху етикета на писалката. **Не** използвайте писалката, ако срокът на годност е изтекъл.

Стъпка 2 Избор на място на инжектиране



- **Изберете и почистете** мястото на инжектиране съгласно препоръките на Вашия лекар или медицинска сестра. Избирайте различно място при всяко инжектиране. Всяка нова инжекция трябва да се поставя на поне 2 cm от мястото, което сте използвали преди това.
- Избягвайте инжектиране в кости, зони със синини, зачервяване, места, където кожата е болезнена или твърда, както и области с белези или кожни заболявания.

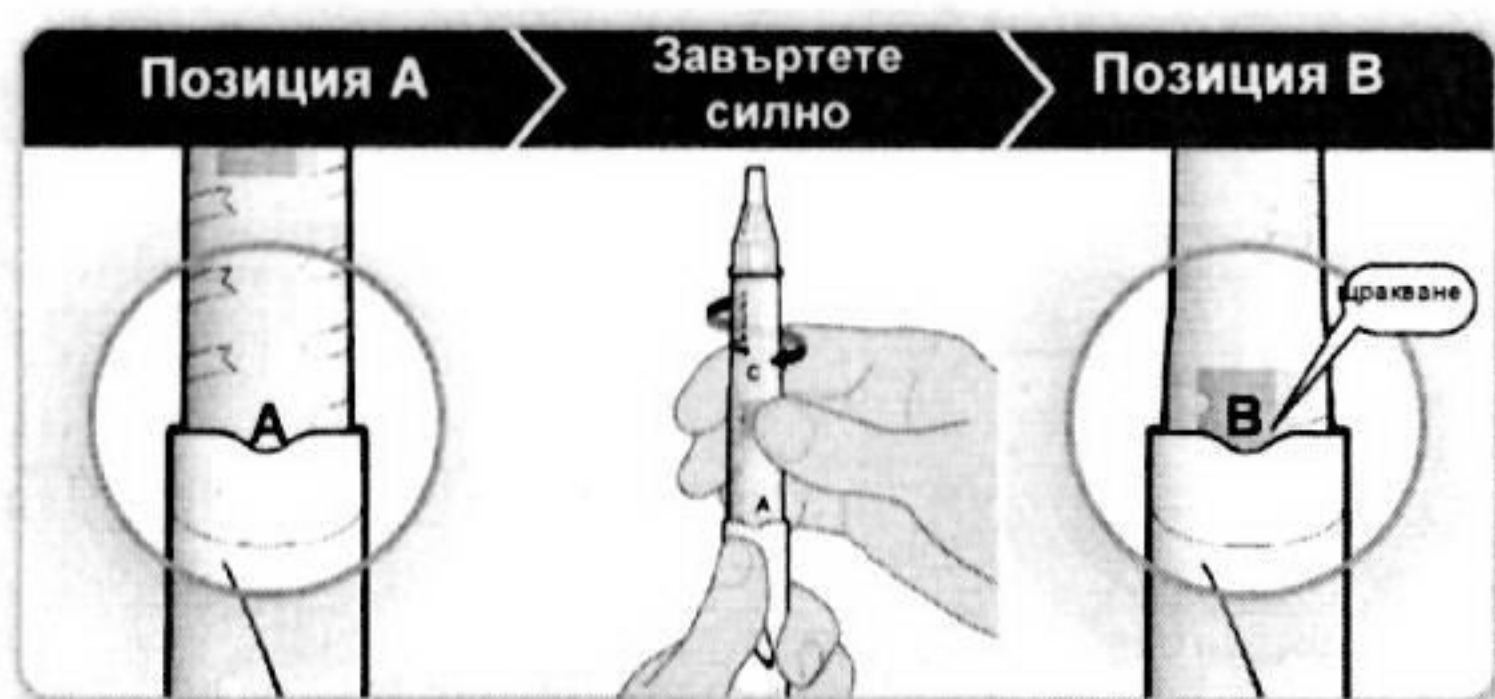
Стъпка 3 Поставяне на нова игла



- **Издърпайте** бялата капачка от писалката.
 - Вземете нова игла и отлепете хартиеното покритие.
 - **Натиснете внимателно и след това завийте** иглата на писалката. **Не** затягвайте прекалено.
- Забележка:** Внимавайте да не поставите иглата под ъгъл. Това може да доведе до изтичане на лекарство от писалката.
- Оставете и двете капачки на иглата върху нея.



Стъпка 4 Смесете Генотропин



- **Дръжте** писалката с края на иглата, сочещ нагоре и „А“ с лице към Вас.
- **Завъртете стабилно** държача на патрона върху писалката, докато „В“ щракне в зъба.
- **Внимателно наклонете** писалката от една страна на другата, за да помогнете за пълното разтваряне на праха. **Не** разклащайте. Разклащането може да повреди хормона на растежа.
- **Проверете** дали течността в патрона е бистра и дали целият прах е разтворен.
 - Ако течността е мътна или виждате прах, наклонете внимателно писалката няколко пъти от едната страна на другата.
 - Ако течността е все още мътна или виждате прах, **не** използвайте писалката и опитайте отново с нова писалка.

Стъпка 5 Отстранете въздуха от Вашата писалка



- **Свалете** външната капачка на иглата. Запазете я, за да извадите иглата след инжекцията.
- Оставете вътрешната капачка на иглата.

Забележка: Трябва да видите вътрешната капачка на иглата, след като сте отстранили външната капачка. Ако не я видите, опитайте се да поставите отново иглата.



- **Дръжте** писалката с края на иглата, сочещ нагоре.
- **Внимателно почукайте** държача на патрона, за да спомогнете останалият въздух да се придвижи нагоре.
- **Завъртете стабилно** държача на патрона върху писалката, докато „С“ щракне в зъба.
 - Може да се появи известно количество течност около вътрешната капачка на иглата. Това е нормално.

Стъпка 6 Заредете Вашата писалка



Със зареждането се отстранява останалият въздух, чрез изтласкване на малко количество течност извън писалката. Дозата за зареждане е 0,1 mg и е различна от дозата, която Вашият лекар или медицинска сестра са предписали. **Зареждайте Вашата писалка, само когато я използвате за първи път.**

- **Свалете** вътрешната капачка на иглата и я изхвърлете.
- **Внимание:** Не докосвайте иглата за избягване на нараняване от убождане.
- **Проверете** в прозореца на паметта дали е настроен на 0,1 mg.
- **Завъртете сивия набиращ** по посока на стрелката, докато спре да прещраква.
- **Дръжте** писалката с края на иглата, **сочещ** нагоре.
- **Натиснете** докрай синия инжекционен бутон.
- **Проверете** за течност на върха на иглата. Ако се покаже течност, писалката е заредена.
 - Ако не се появи течност, повторете стъпките за зареждане до още два пъти.
 - Ако все още не се появява течност, не използвайте писалката. Свържете се с Вашия лекар или медицинска сестра за съвет.

Стъпка 7 Настройте и изтеглете Вашата доза





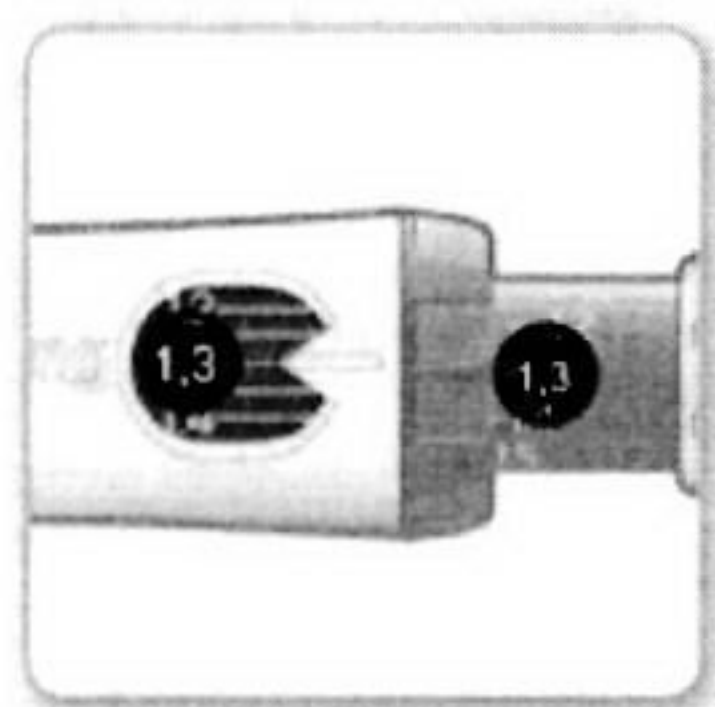
Когато използвате писалката за първи път, ще зададете дозата, която Вашият лекар или медицинска сестра са предписали. Не е необходимо да задавате отново дозата, докато не започнете да използвате нова писалка, или докато Вашият лекар или медицинска сестра не Ви кажат да направите това.

- **Завъртете черния пръстен обратно на часовниковата стрелка**, докато Вашата доза застане на една линия с белия показалец в прозореца на паметта. Внимавайте да не завъртите сивия набиращ.
 - Ако завъртите така, че Вашата доза прескочи белия показалец, просто върнете черния пръстен обратно до настройване на правилната доза.

Забележка: Ако не може да завъртите черния пръстен, натиснете синия инжекционен бутон, докато не спре да прещраква. Тогава опитайте и настройте отново Вашата доза. Имайте предвид, че от иглата ще изтече течност.

- **Завъртете сивия набиращ** по посока на стрелката, докато спре да прещраква.

Стъпка 8 Проверете Вашата доза

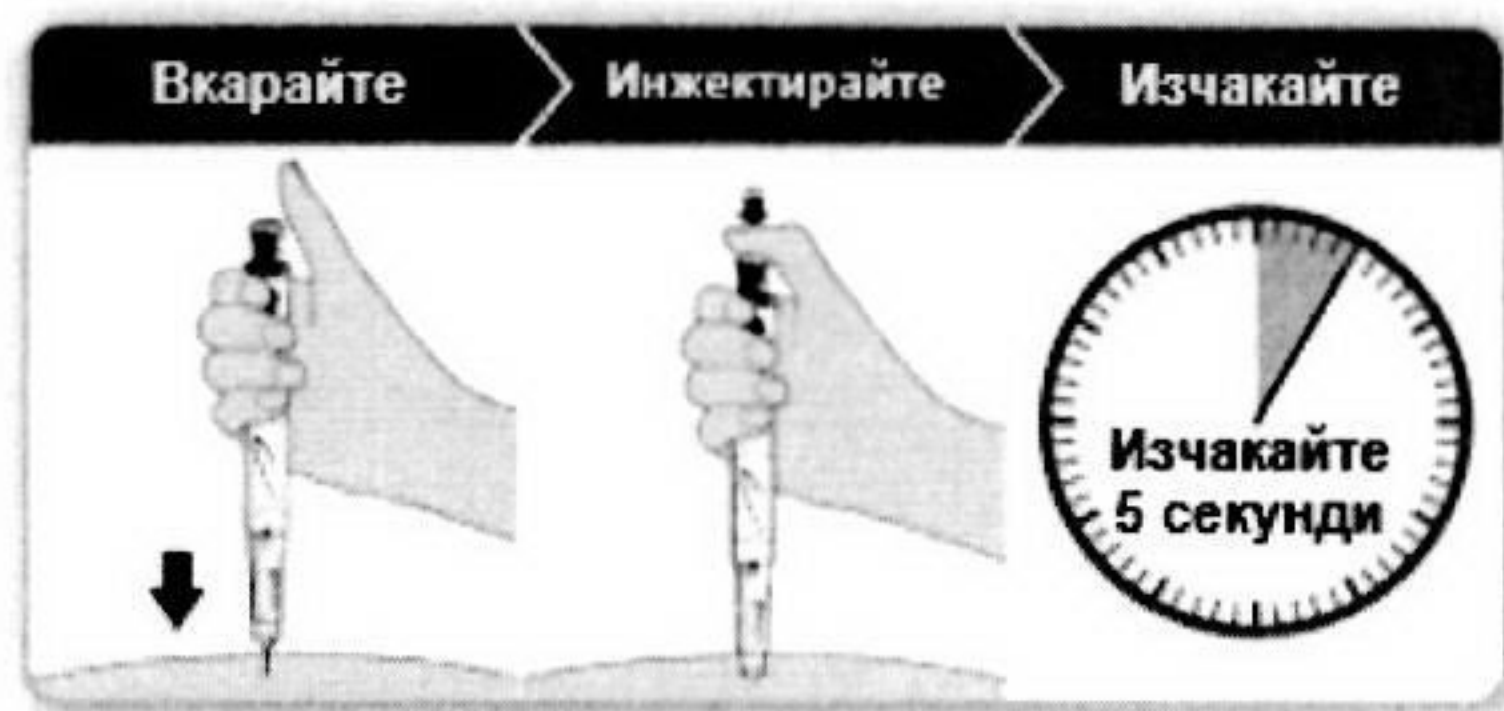


Вашата доза, посочена на черното бутало, трябва да бъде **на една линия** с белия показалец.

- **Проверете** дали дозата, която сте набрали на черното бутало, е същата като дозата, която сте настроили, изобразена в прозореца на паметта.
 - Ако дозите съвпадат, писалката е готова за поставяне на инжекцията.
 - Ако дозите не съответстват, се уверете, че сте завъртели сивия набиращ по посока на стрелките, докато не спре да прещраква.



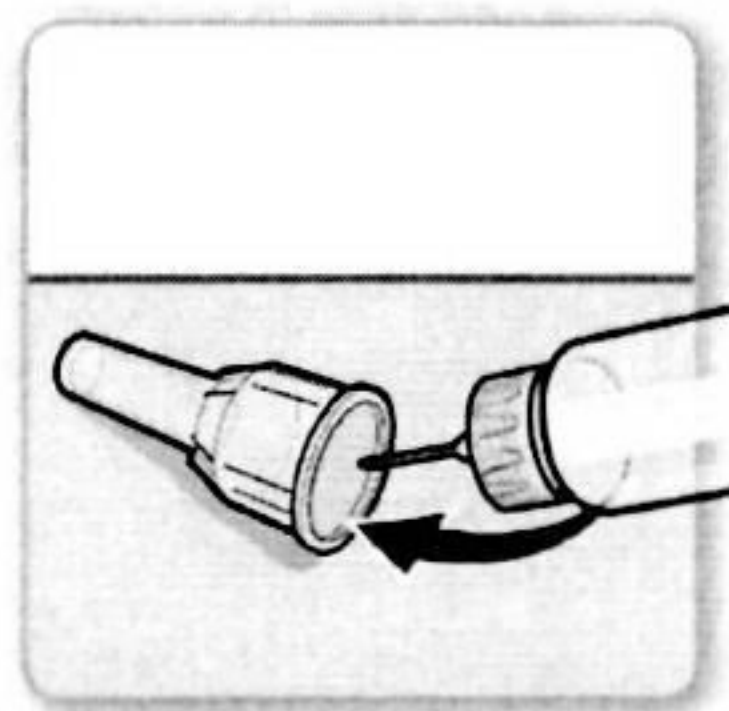
Стъпка 9 Поставяне на инжекцията Генотропин



- **Задръжете** писалката над мястото на инжектиране.
- **Вкарайте** иглата на право в кожата.
- **Натиснете** синия инжекционен бутон, докато не спре да прещраква.
- **Изчакайте** 5 секунди, за да се уверите, че е инжектирана пълната доза. Задръжете натискайки леко синия бутон за инжектиране, докато отброявате.
- След 5 секунди издърпайте писалката от кожата право нагоре.

Забележка: Ако видите капка течност на мястото на инжектиране или на върха на иглата, при следващата инжекция опитайте да задържите синия бутон за инжектиране малко по-дълго, преди да изтеглите иглата от кожата.

Стъпка 10 Отстранете иглата



- **Внимателно покрийте** иглата с външната капачка на иглата.
- **Внимание: Не** докосвайте иглата за избягване на нараняване от убождане.
- Използвайте капачката на иглата, за да развиете иглата.
- **Изхвърлете** иглата в контейнер, подходящ за остри предмети.
- **Поставете** бялата капачка върху писалката.
- Съхранявайте Вашата писалка в хладилник до следващата инжекция.

Рутинна (ежедневна) употреба на писалката GoQuick

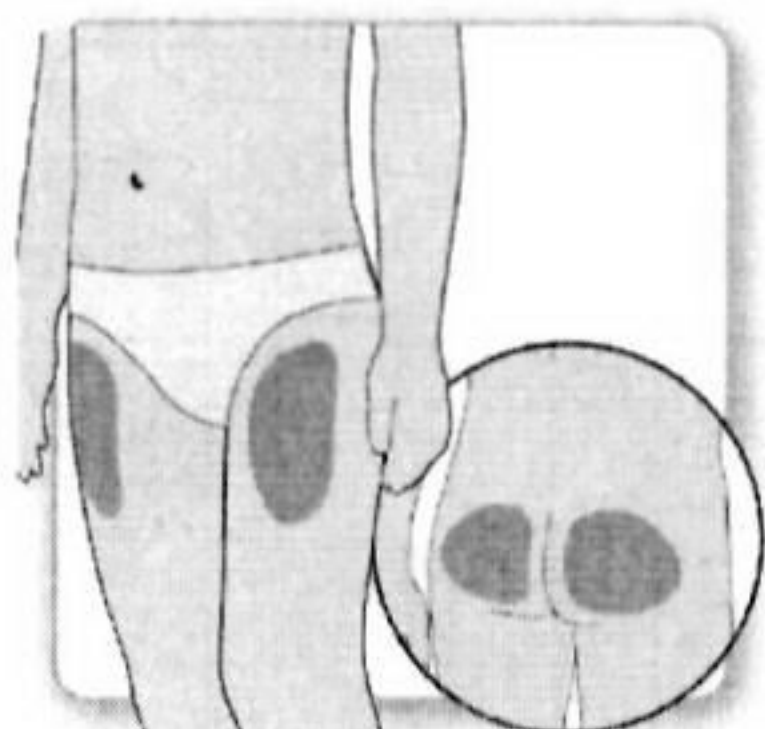
Стъпка 1 Приготвяне





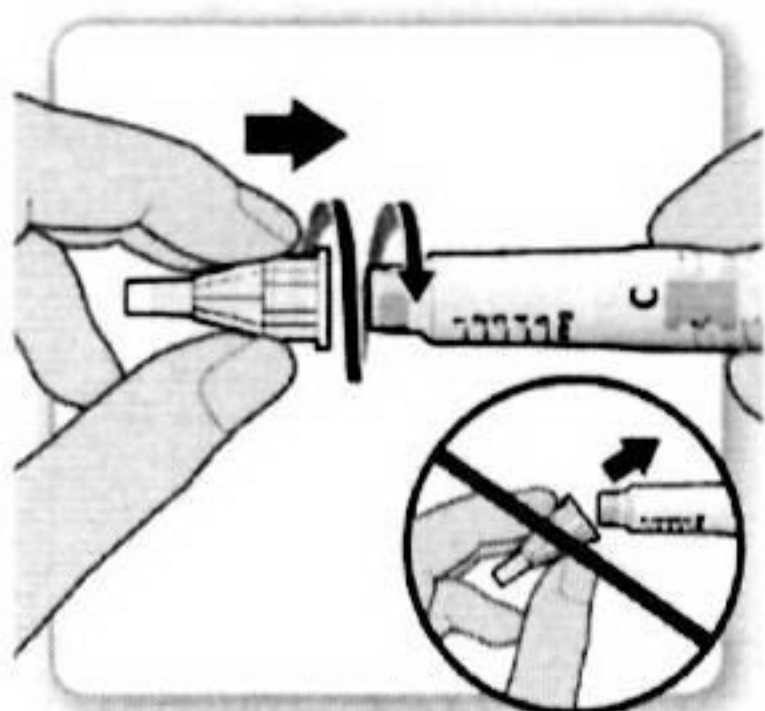
- **Измийте и подсушете** ръцете си.
- **Поставете** следните консумативи на чиста, равна повърхност:
 - Вече смесена писалка GoQuick
 - Нова игла (не е включена)
 - Подходящ контейнер за остри предмети (не е включен).
- **Проверете** датата на изтичане на срока на годност върху етикета на писалката. **Не** използвайте писалката, ако срокът на годност е изтекъл. **Не** използвайте Вашата писалка 28 дни след първата употреба.

Стъпка 2 Избор на място на инжектиране



- **Изберете и почистете** мястото на инжектиране съгласно препоръките на Вашия лекар или медицинска сестра. Избирайте различно място при всяко инжектиране. Всяка нова инжекция трябва да се поставя на поне 2 cm от мястото, което сте използвали преди това.
- Избягвайте да инжектирате в кости, зони със синини, зачервяване, места, където кожата е болезнена или твърда, както и области с белези или кожни заболявания.

Стъпка 3 Поставяне на нова игла



- **Издърпайте** бялата капачка от писалката.

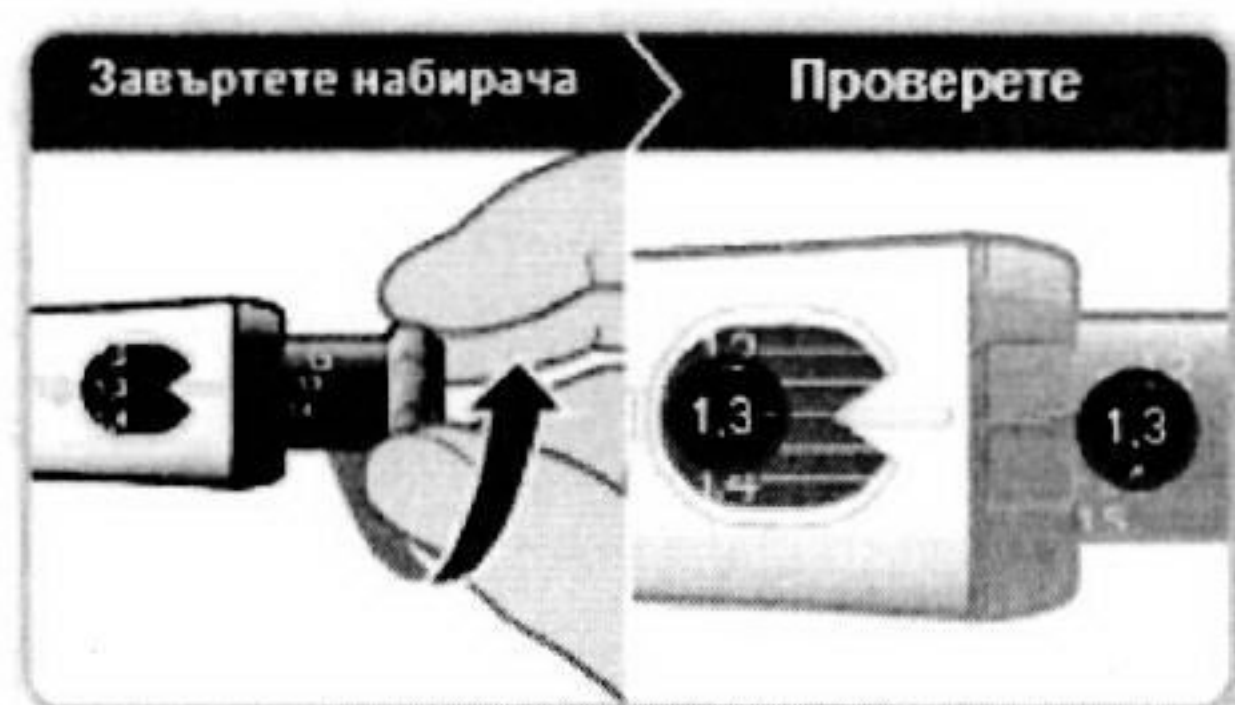


- Вземете нова игла и отлепете хартиеното покритие.
- **Внимателно натиснете и след това завийте** иглата на писалката. **Не** затягайте прекомерно.

Забележка: Внимавайте да не поставите иглата под ъгъл. Това може да доведе до изтичане на лекарство от писалката.

- **Свалете** и двете капачки на иглата.
- Запазете външната капачка на иглата, за да може да я извадите от Вашата писалка след инжекцията.

Стъпка 4 Изтеглете Вашата доза



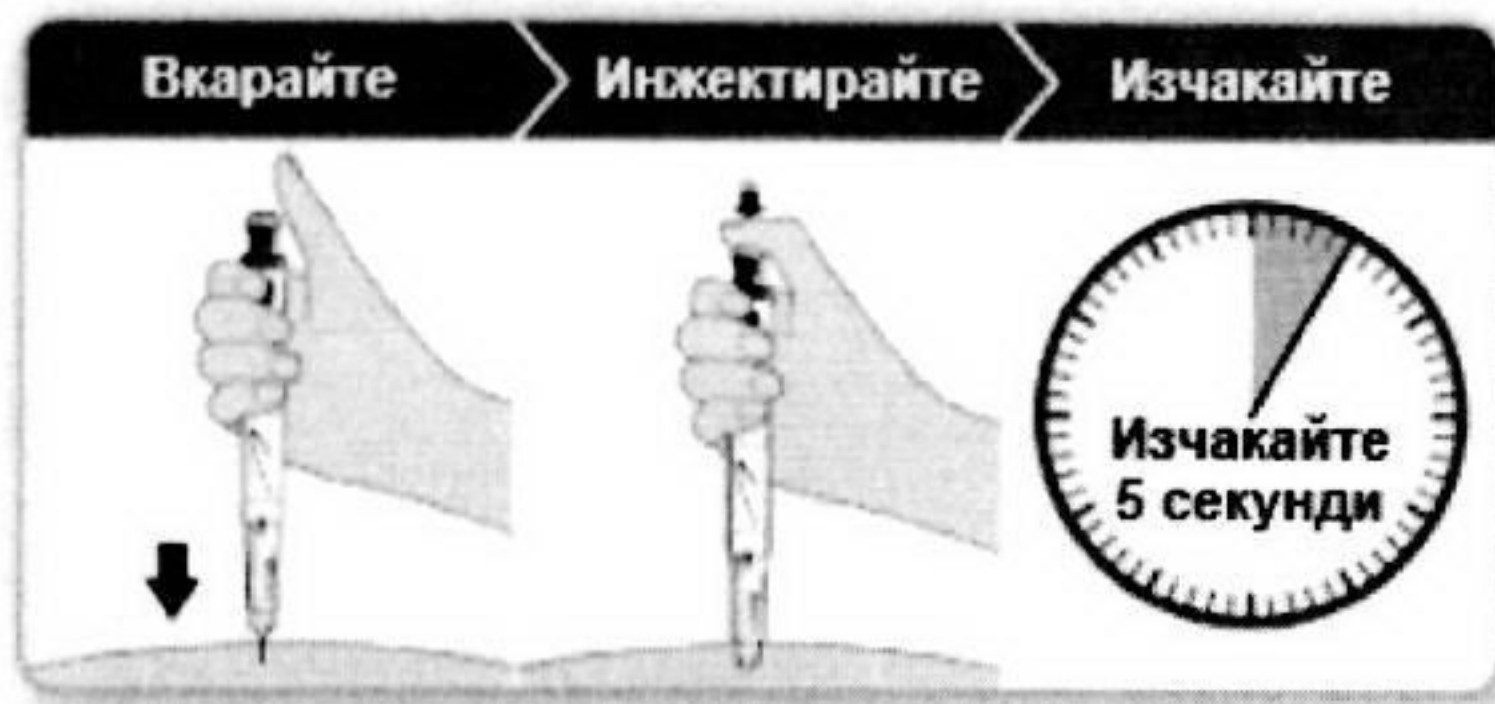
- За да наберете дозата, **завъртете сивия набирач** по посока на стрелките, докато спре да прещраква. Вашата доза, посочена на черното бутало, трябва да бъде **на една линия** с белия показалец.
- **Проверете** дали дозата, която сте набрали на черното бутало е същата като дозата, която сте настроили, изобразена в прозореца на паметта.
- Ако дозите съвпадат, писалката е готова за поставяне на инжекцията.

Забележка: Ако дозата, която сте набрали е по-ниска, писалката не съдържа пълната доза Генотропин.

Следвайте инструкциите на Вашите лекар или медицинска сестра за случаи, когато писалката не съдържа пълната доза или се свържете с Вашия лекар или медицинска сестра за съвет.

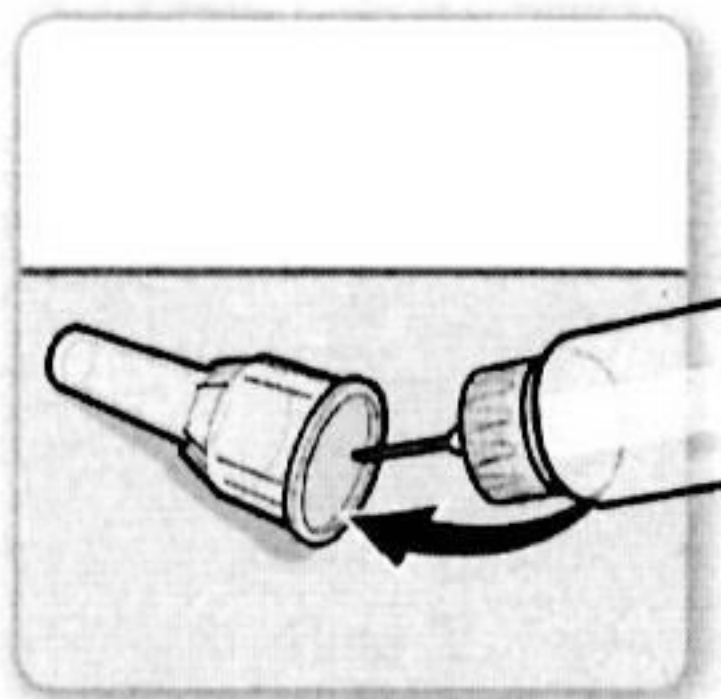
Стъпка 5 Поставете Вашата инжекция Генотропин





- **Задръжете** писалката над мястото на инжектиране.
 - **Вкарайте** иглата направо в кожата.
 - **Натиснете** синия инжекционен бутон, докато не спре да прещраква.
 - **Изчакайте 5 секунди**, за да се уверите, че е инжектирана пълната доза. Задръжете натискайки леко синия бутон за инжектиране, докато отброявате.
 - След 5 секунди, издърпайте писалката от кожата нагоре.
- Забележка:** Ако видите капка течност на мястото на инжектиране, или на върха на иглата, при следващата инжекция опитайте да задържите синия бутон за инжектиране малко по-дълго, преди да изтеглите иглата от кожата.

Стъпка 6 Отстранете иглата



- **Внимателно покрийте** иглата с външната капачка на иглата.
- **Внимание:** Не докосвайте иглата за избягване на нараняване от убождане.
- Използвайте капачката на иглата, за да развиете иглата.
- **Изхвърлете** иглата в подходящ контейнер за остри предмети.
- **Поставете** бялата капачка върху писалката.
- Съхранявайте писалките в хладилник до следващата инжекция.

Използване на иглопредпазителя (не е задължителен)

Иглопредпазителят не е задължителен и се доставя отделно. Предназначен е за скриване на иглата по време на инжекция.

Поставяне на иглопредпазителя:



Поставете иглопредпазителя след стъпка 5 (Настройване и използване на нова писалка GoQuick) за избягване на нараняване от убождане.

- Издърпайте черната капачка на иглопредпазителя.
 - Ако предпазителят на иглата се изплъзне, натиснете го обратно, докато щракне на мястото си.
- Поставете на една линия черното лого на иглопредпазителя и синьото лого на писалката. Внимателно притиснете иглопредпазителя към писалката, докато щракне на мястото си.
- След стъпка 6 (Настройване и използване на писалка GoQuick) натиснете черния бутон, за да освободите предпазителя.
- Следвайте указанията, както е описано в стъпка 7 (Настройване и използване на писалка GoQuick).

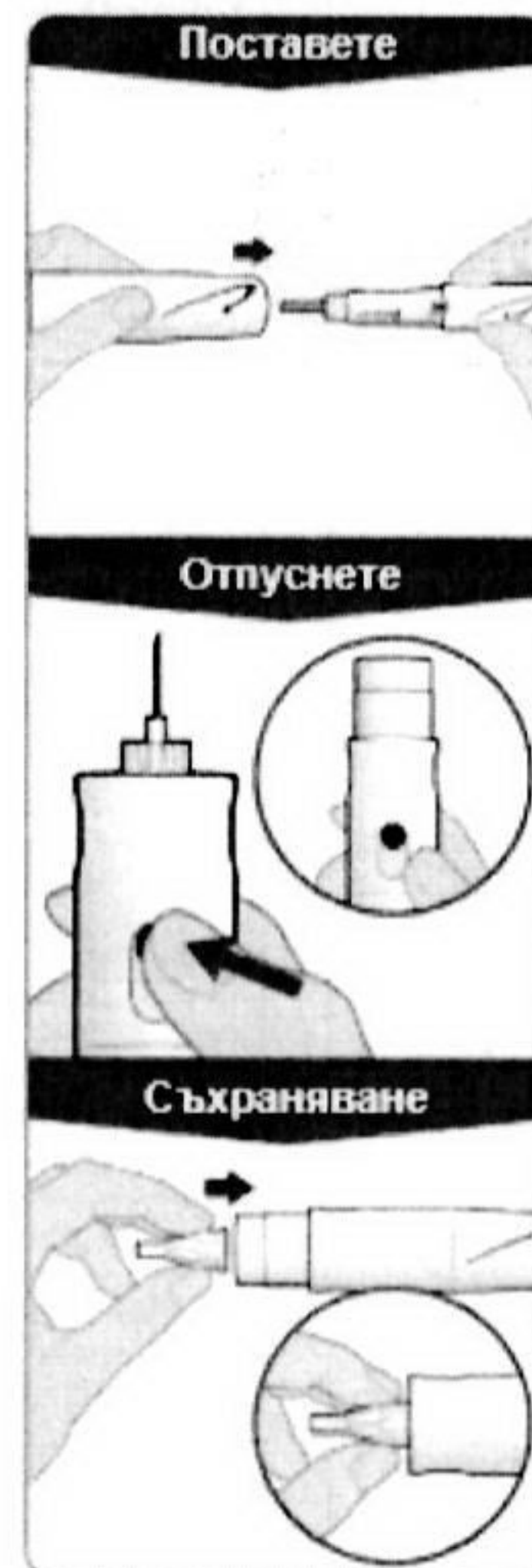
Отстраняване на иглата с поставен иглопредпазител:

- Поставете външната капачка на иглата на върха на иглопредпазителя.
- Използвайте външната капачка на иглата, за да натиснете иглопредпазителя, докато застане на мястото си.
- Използвайте капачката на иглата, за да развиете иглата и да я изхвърлите в подходящ контейнер за остри предмети.
- Оставете иглопредпазителя върху писалката.
- Поставете черната капачка върху иглопредпазителя. Съхранявайте Вашата писалка в хладилник.

Отстраняване на иглопредпазителя:

- Отстранете първо иглата, след което внимателно изтеглете иглопредпазителя от писалката.

Не изхвърляйте иглопредпазителя. Той може да се използва с Вашата следваща писалка.



Генотропин 12 mg прах и разтворител за инжекционен разтвор GoQuick®

Указания за употреба

Моля, прочетете изцяло настоящите указания за употреба преди да използвате Вашата писалка GoQuick. Ако имате някакви въпроси относно Вашите доза или лечение с Генотропин, свържете се с Вашите лекар или медицинска сестра.

За GoQuick

GoQuick е предварително напълнена, многодозова инжекционна писалка за еднократна употреба, която съдържа 12 mg соматропин. Писалката може да доставя дози Генотропин от 0,3 mg до 4,5 mg. Всяко прещракване на черния пръстен променя дозата с 0,15 mg. Генотропин в писалката се смесва само веднъж, когато започнете употребата на нова писалка. Никога не трябва да сменяте патроните. Когато Вашата писалка е празна, просто започнете да използвате нова такава.

Писалката има дозова памет. Дозата се настройва еднократно на всяка нова писалка. След това писалката позволява изтегляне на същата зададена доза при всяко инжектиране. Това ще предотврати изтеглянето на по-голяма от предписаната доза.

Важна информация

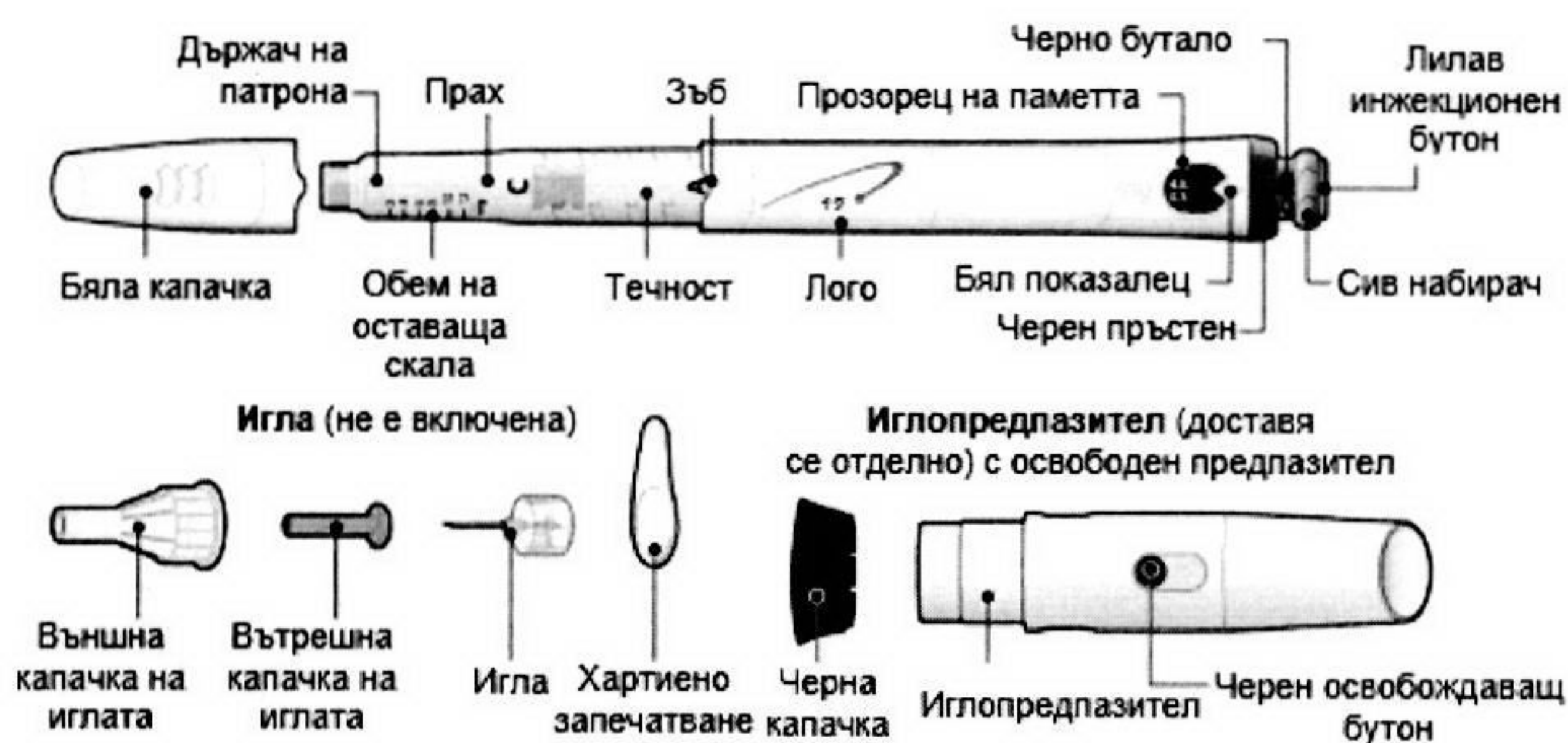
- **Не** смесвайте праха и течността във Вашата писалка, освен ако иглата не е поставена на писалката.
- **Не** съхранявайте писалката с поставена игла. Генотропин може да изтече от писалката, а в патрона могат да се образуват въздушни мехурчета. Винаги отстранявайте иглата и поставяйте капачката на писалката, или капачката на иглопредпазителя, преди да оставите писалката за съхранение.
- Внимавайте да не изпускате Вашата писалка. Ако изпуснете Вашата писалка и някаква част изглежда счупена или повредена, **не** я използвайте. Свържете се с Вашия лекар или медицинска сестра за нова писалка. Ако изпуснете Вашата писалка и тя не е повредена или счупена, трябва да изпълните още веднъж настройването на дозата, както е описано в стъпка 6 (Настройване и използване на нова писалка GoQuick).
- Почистете Вашата писалка с навлажнена кърпа. **Не** поставяйте писалката във вода.
- Винаги използвайте нова игла за всяка инжекция. **Не** преотстъпвайте иглите за Вашата писалка.
- Скалата за оставащ обем, отстрани на държача на патрона, показва обема Генотропин в писалката.

Съхранение или изхвърляне

- Съхранявайте писалката в хладилник (2°C до 8°C) във външната картонена опаковка, за да се предпази от светлина. **Не** замразявайте и не я излагайте на студ.
- **Не** използвайте Вашата писалка след изтичане на срока на годност.
- 28 дни след смесването изхвърлете писалката, дори ако има останало известно количество лекарство.
- Вижте **обратната страна на тази** листовка за указания как да съхранявате Вашата писалка GoQuick.
- Спазвайте местните закони, свързани със здравето и безопасността, при изхвърляне на Вашата писалка. Консултирайте се с Вашия лекар или медицинска сестра, ако не сте сигурни какво да направите.



Части на Вашата писалка GoQuick



Иглите за писалката **не са включени към** Вашата писалка GoQuick. Ще трябва да се снабдите с игли за писалка с дължина до 8 mm от аптеката.

- Игли, които да използвате с писалка GoQuick:
 - 31G или 32G (Becton Dickinson and Company)
 - 31G или 32G (Novo Nordisk®)
 - 32,5G или 34G (Terumo)

Настройване и използване на нова писалка GoQuick

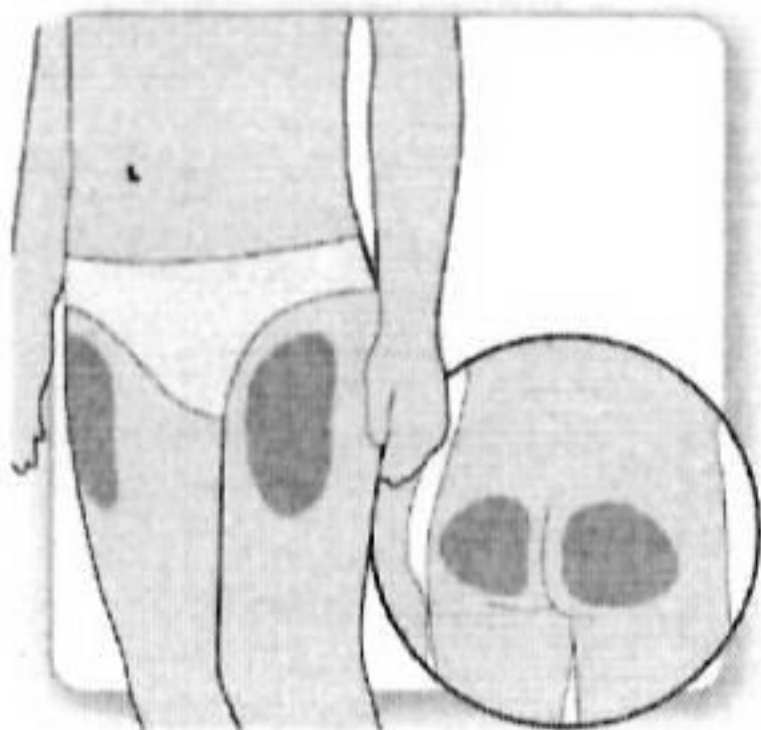
Стъпка 1 Приготвяне



- **Измийте и подсушете** ръцете си.
- **Поставете** следните консумативи на чиста, равна повърхност:
 - Нова писалка GoQuick
 - Нова игла (не е включена)
 - Подходящ контейнер за остри предмети (не е включен).
- **Проверете** датата на изтичане на срока на годност върху етикета на писалката. **Не** използвайте писалката, ако срокът на годност е изтекъл.

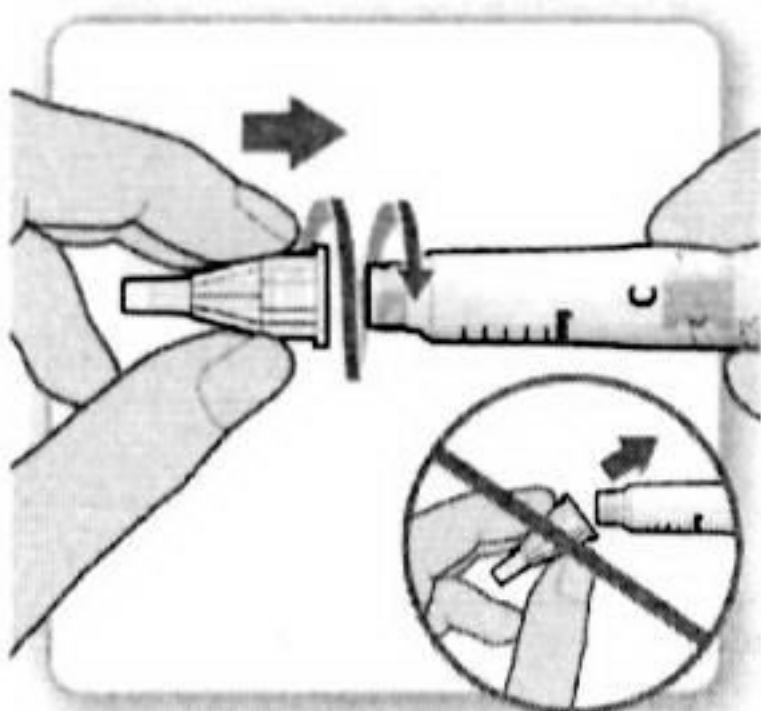


Стъпка 2 Избор на място на инжектиране



- **Изберете и почистете** мястото на инжектиране съгласно препоръките на Вашия лекар или медицинска сестра. Избирайте различно място при всяко инжектиране. Всяка нова инжекция трябва да се поставя на поне 2 cm от мястото, което сте използвали преди това.
- Избягвайте инжектиране в кости, зони със синини, зачервяване, места, където кожата е болезнена или твърда, както и области с белези или кожни заболявания.

Стъпка 3 Поставяне на нова игла

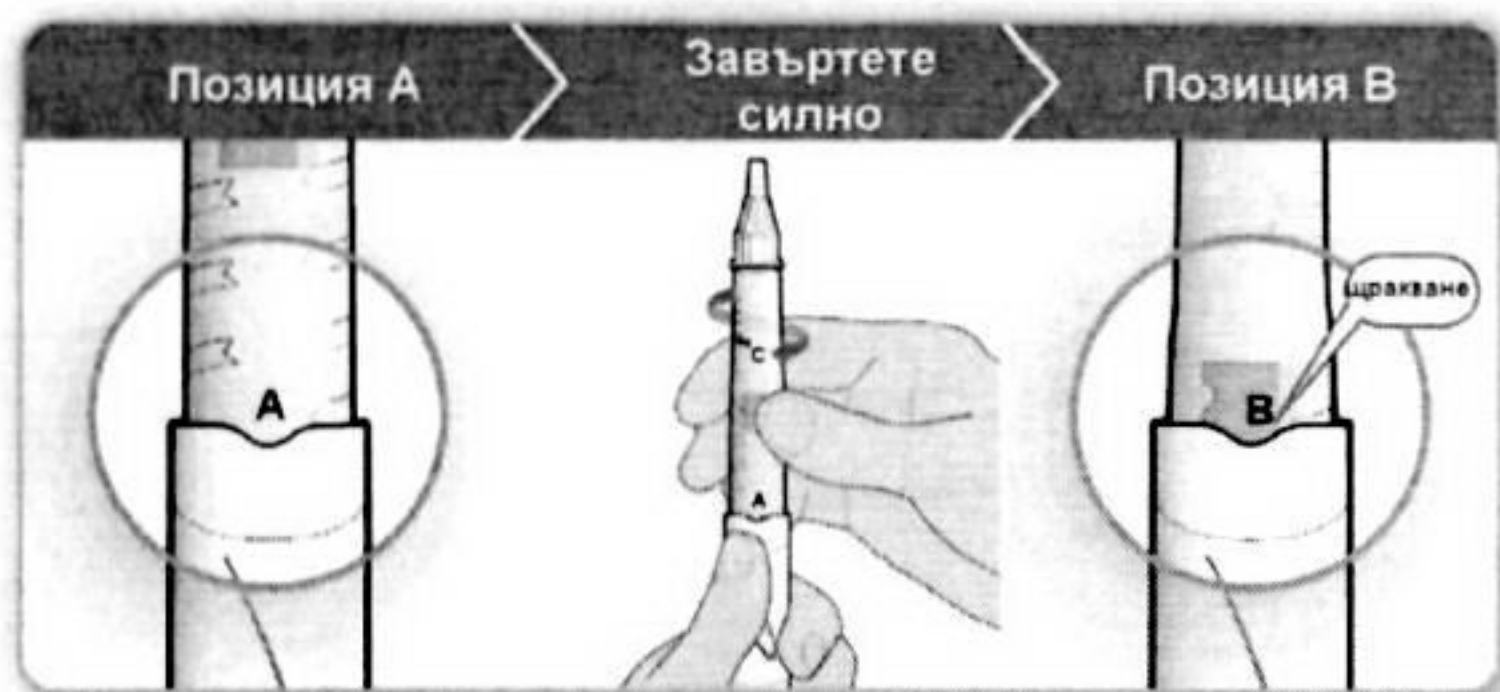


- **Издърпайте** бялата капачка на писалката.
- Вземете нова игла и отлепете хартиеното покритие.
- **Натиснете внимателно и след това завийте** иглата на Вашата писалка. **Не** затягайте прекалено.

Забележка: Внимавайте да не поставите иглата под ъгъл. Това може да доведе до изтичане на лекарство от писалката.

- Оставете и двете капачки на иглата върху нея.

Стъпка 4 Смесете Генотропин



- **Дръжте** писалката с края на иглата, сочещ нагоре и „А“ с лице към Вас.



- Завъртете **стабилно** държача на патрона върху писалката, докато „В“ щракне в зъба.
- **Внимателно наклонете** писалката от една страна на другата, за да подпомогнете за пълното разтваряне на праха. Не разклащайте писалката. Разклащането може да повреди хормона на растежа.
- **Проверете** дали течността в патрона е бистра и дали целият прах е разтворен.
- Ако течността е мътна или видите прах, наклонете внимателно писалката няколко пъти от едната страна на другата.
- Ако течността е все още мътна или виждате прах, **не** използвайте писалката и опитайте отново с нова писалка.

Стъпка 5 Отстранете въздуха от Вашата писалка



- **Свалете** външната капачка на иглата. Запазете я, за да извадите иглата след инжекцията.
- Оставете вътрешната капачка на иглата.
- **Забележка:** Трябва да видите вътрешната капачка на иглата, след като сте отстранили външната капачка. Ако не я видите, опитайте се да поставите отново иглата.
- **Дръжте** писалката с края на иглата, сочещ нагоре. **Внимателно почукайте държача** на патрона, за да спомогнете останалият въздух да се придвижи нагоре.
- **Завъртете стабилно** държача на патрона върху писалката, докато „С“ щракне в зъба.
- Може да се появи известно количество течност около вътрешната капачка на иглата. Това е нормално.



Стъпка 6 Заредете Вашата писалка



Със зареждането се отстранява останалият въздух, чрез изтласкване на малко количество течност извън писалката. Дозата за зареждане е 0,3 mg и е различна от дозата, която Вашият лекар или медицинска сестра са предписали. **Зареждайте Вашата писалка, само когато я използвате за първи път.**

- **Свалете** вътрешната капачка на иглата. Изхвърлете я.

Внимание: Не докосвайте иглата за избягване на нараняване от убождане.

- **Проверете** в прозореца на паметта дали е настроен на 0,3 mg.
- **Завъртете сивия набиращ** по посока на стрелката, докато спре да прещраква.
- **Дръжте** писалката с края на иглата, сочещ нагоре.
- **Натиснете** докрай лилавия инжекционен бутон.
- **Проверете** за течност на върха на иглата. Ако се покаже течност, писалката е заредена.
- Ако не се появи течност, повторете стъпките за зареждане до още два пъти.
- Ако все още не се появява течност, не използвайте писалката. Свържете се с Вашия лекар или медицинска сестра за съвет.

Стъпка 7 Настройте и изтеглете Вашата доза



Когато използвате писалката за първи път, ще зададете дозата, която Вашият лекар или медицинска сестра са предписали.



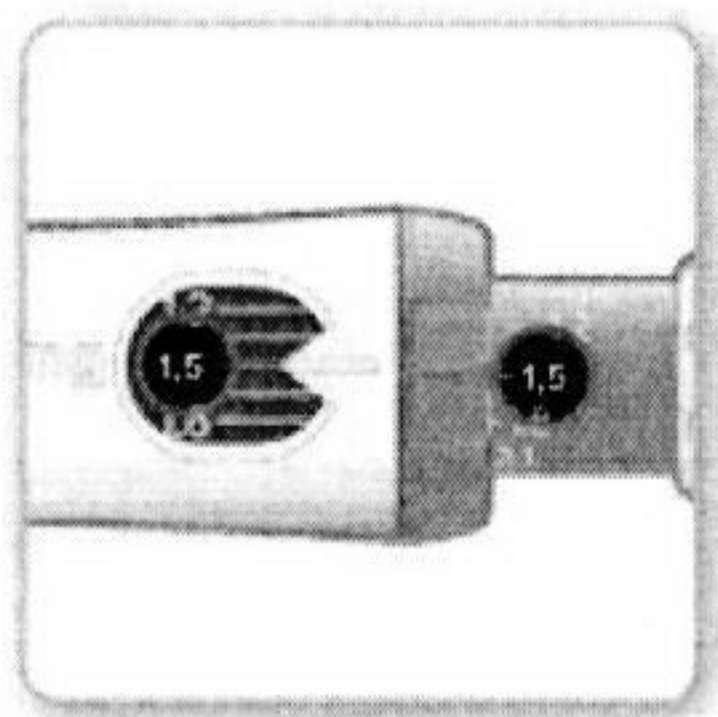
Не е необходимо да задавате отново дозата, докато не започнете да използвате нова писалка или докато Вашият лекар или медицинска сестра не Ви кажат да направите това.

- **Завъртете черния пръстен обратно на часовниковата стрелка**, докато Вашата доза застане на една линия с белия показалец в прозореца на паметта. Внимавайте да не завъртите сивия набирач.
- Ако завъртите така, че Вашата доза прескочи белия показалец, просто върнете черния пръстен обратно до настройване на правилната доза.

Забележка: Ако не може да завъртите черния пръстен, натиснете лилавия инжекционен бутон, докато не спре да прещраква. Тогава опитайте и настройте отново Вашата доза. Имайте предвид, че от иглата ще изтече течност.

- Завъртете **сивия набирач** по посока на стрелката, докато спре да прещраква.

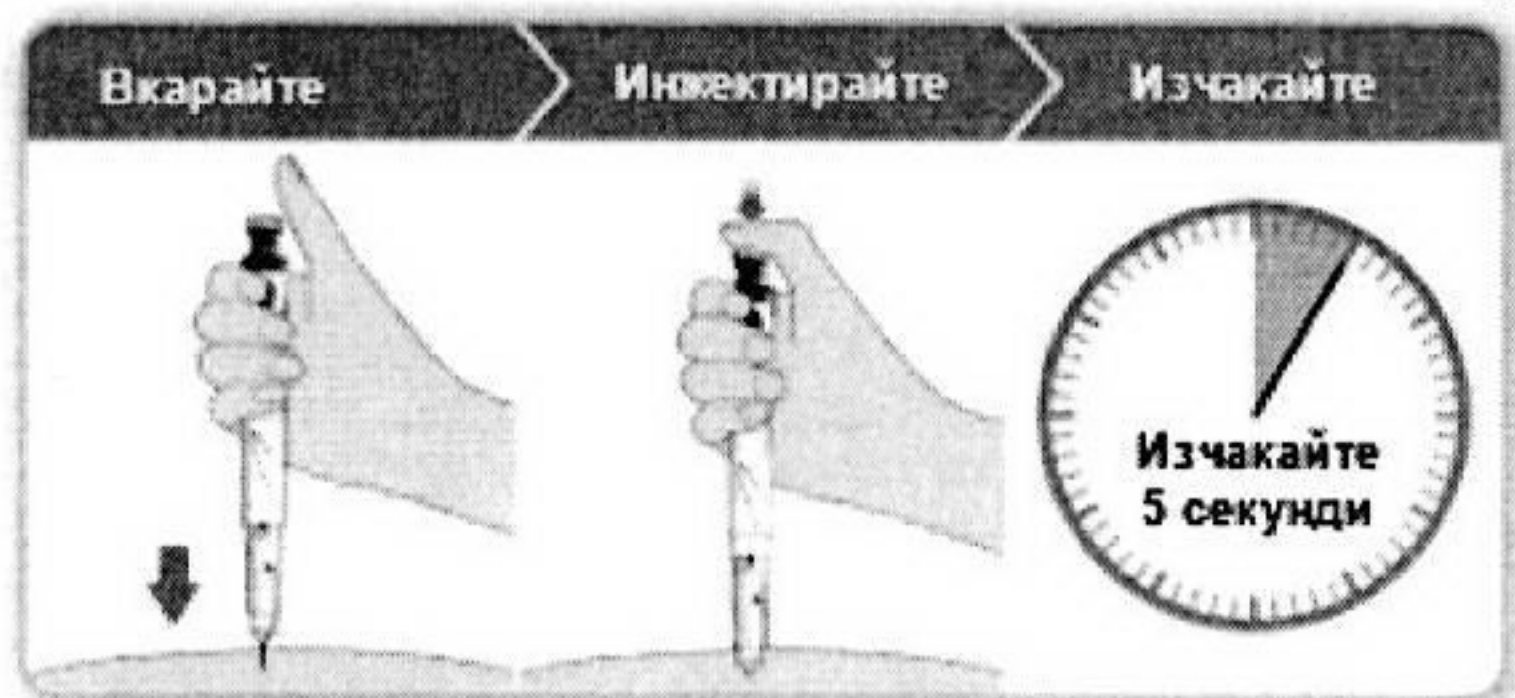
Стъпка 8 Проверете Вашата доза



Вашата доза, посочена на черното бутало, трябва да бъде **на една линия** с белия показалец.

- **Проверете** дали дозата, която сте набрали на черното бутало, е същата като дозата, която сте настроили, изобразена в прозореца на паметта.
 - Ако дозите съвпадат, писалката е готова за поставяне на инжекцията.
 - Ако дозите не съответстват, се уверете, че сте завъртели сивия набирач по посока на стрелките, докато не спре да прещраква.

Стъпка 9 Поставяне на инжекцията Генотропин



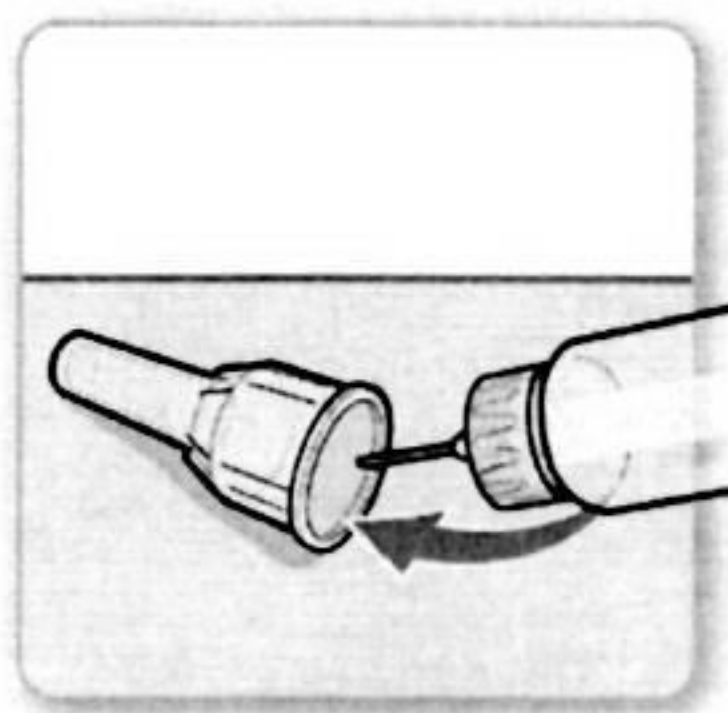
- **Задръжте** писалката над мястото на инжектиране.
- **Вкарайте** иглата на право в кожата.



- **Натиснете** лилавия инжекционен бутон, докато не спре да прещраква.
- **Изчакайте** 5 секунди, за да се уверите, че е инжектирана пълната доза. Задръжте натискайки леко лилавия бутон за инжектиране, докато отброявате.
- След 5 секунди издърпайте писалката от кожата право нагоре.

Забележка: Ако видите капка течност на мястото на инжектиране, или на върха на иглата, при следващата инжекция опитайте да задържите лилавия бутон за инжектиране малко по-дълго, преди да изтеглите иглата от кожата.

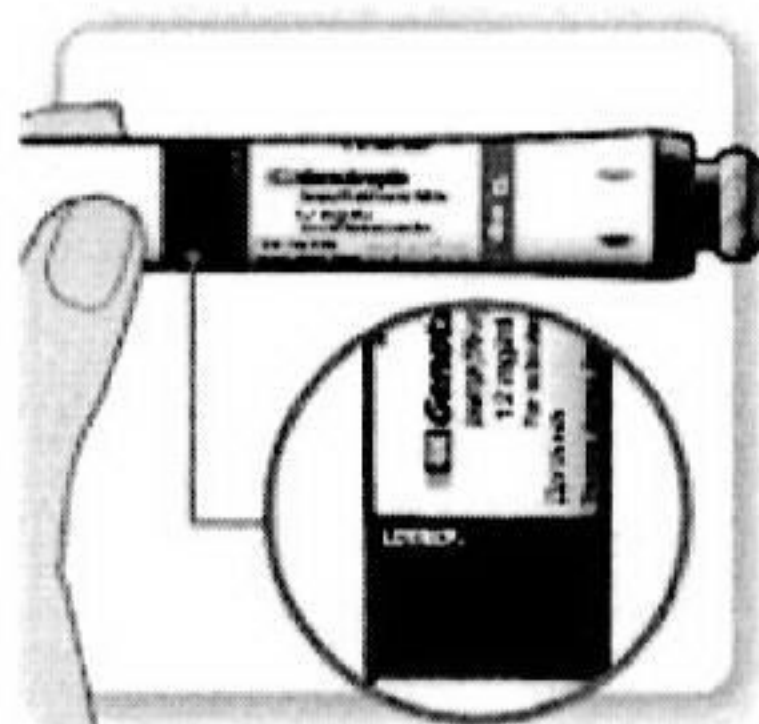
Стъпка 10 Отстранете иглата



- **Внимателно покрийте** иглата с външната капачка на иглата.
- **Внимание: Не** докосвайте иглата за избягване на нараняване от убождане.
- Използвайте капачката на иглата, за да развиете иглата.
- **Изхвърлете** иглата в контейнер, подходящ за остри предмети.
- Поставете бялата капачка върху писалката. Съхранявайте Вашата писалка в хладилник до следващата инжекция.

Рутинна (ежедневна) употреба на писалката GoQuick

Стъпка 1 Приготвяне

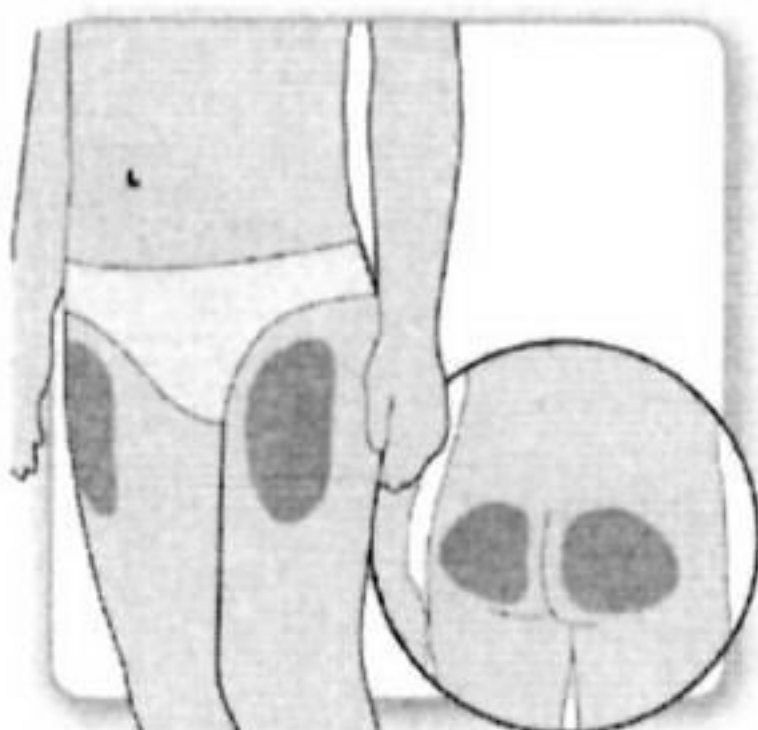


- **Измийте и подсушете** ръцете си.
- **Поставете** следните консумативи на чиста, равна повърхност:
 - Вече смесена писалка GoQuick



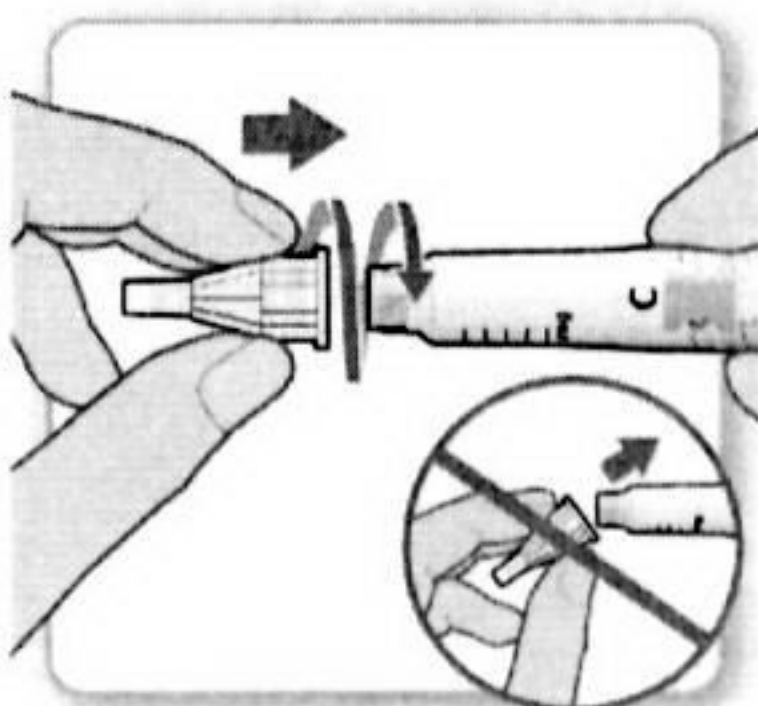
-
- Нова игла (не е включена)
 - Подходящ контейнер за остри предмети (не е включен).
 - **Проверете** датата на изтичане на срока на годност върху етикета на писалката. **Не** използвайте писалката, ако срокът на годност е изтекъл. **Не** използвайте Вашата писалка 28 дни след първата употреба.

Стъпка 2 Избор на място на инжектиране



- **Изберете и почистете** мястото на инжектиране съгласно препоръките на Вашия лекар или медицинска сестра. Избирайте различно място при всяко инжектиране. Всяка нова инжекция трябва да се поставя на поне 2 cm от мястото, което сте използвали преди това.
- Избягвайте да инжектирате в кости, зони със синини, зачервяване, места, където кожата е болезнена и твърда, както и области с белези или кожни заболявания.

Стъпка 3 Поставяне на нова игла



Издърпайте бялата капачка от писалката.

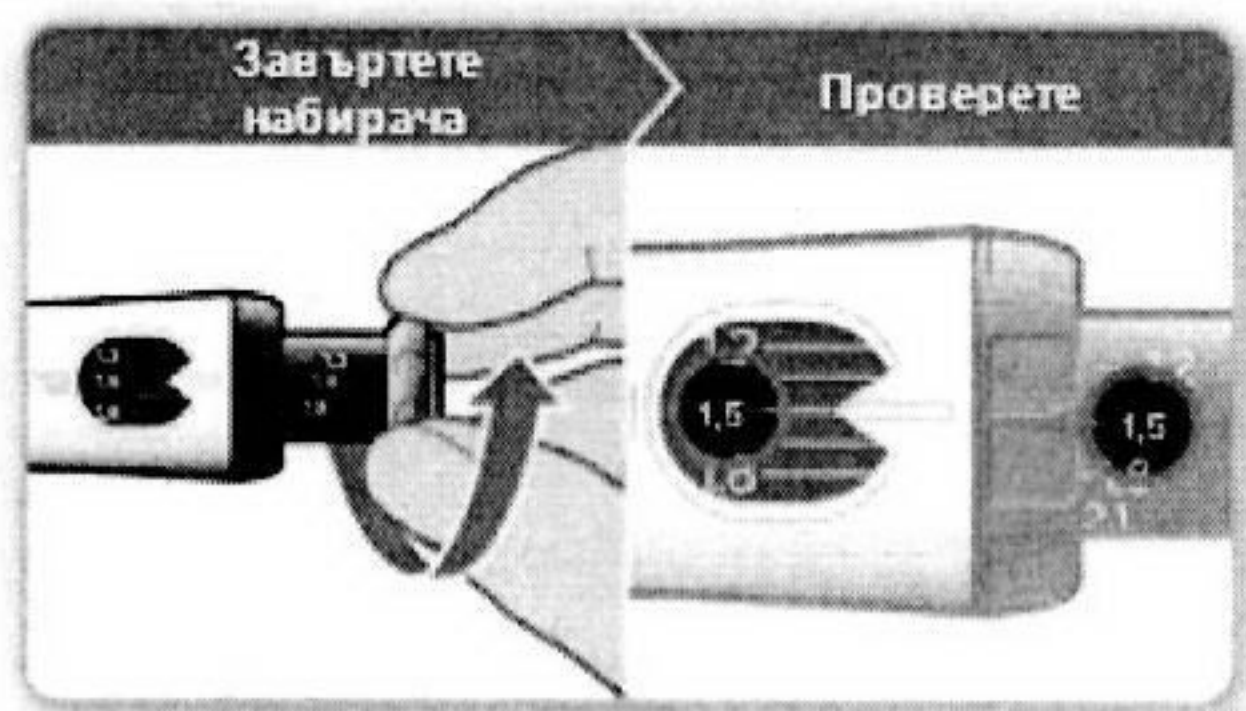
- Вземете нова игла и отлепете хартиеното покритие.
- **Внимателно натиснете и след това завийте** иглата на писалката. **Не** затягайте прекомерно.

Забележка: Внимавайте да не поставите иглата под ъгъл. Това може да доведе до изтичане на лекарство от писалката.

- **Свалете** и двете капачки на иглата.
- Запазете външната капачка на иглата, за да може да я извадите от Вашата писалка след инжекцията.



Стъпка 4 Изтеглете Вашата доза

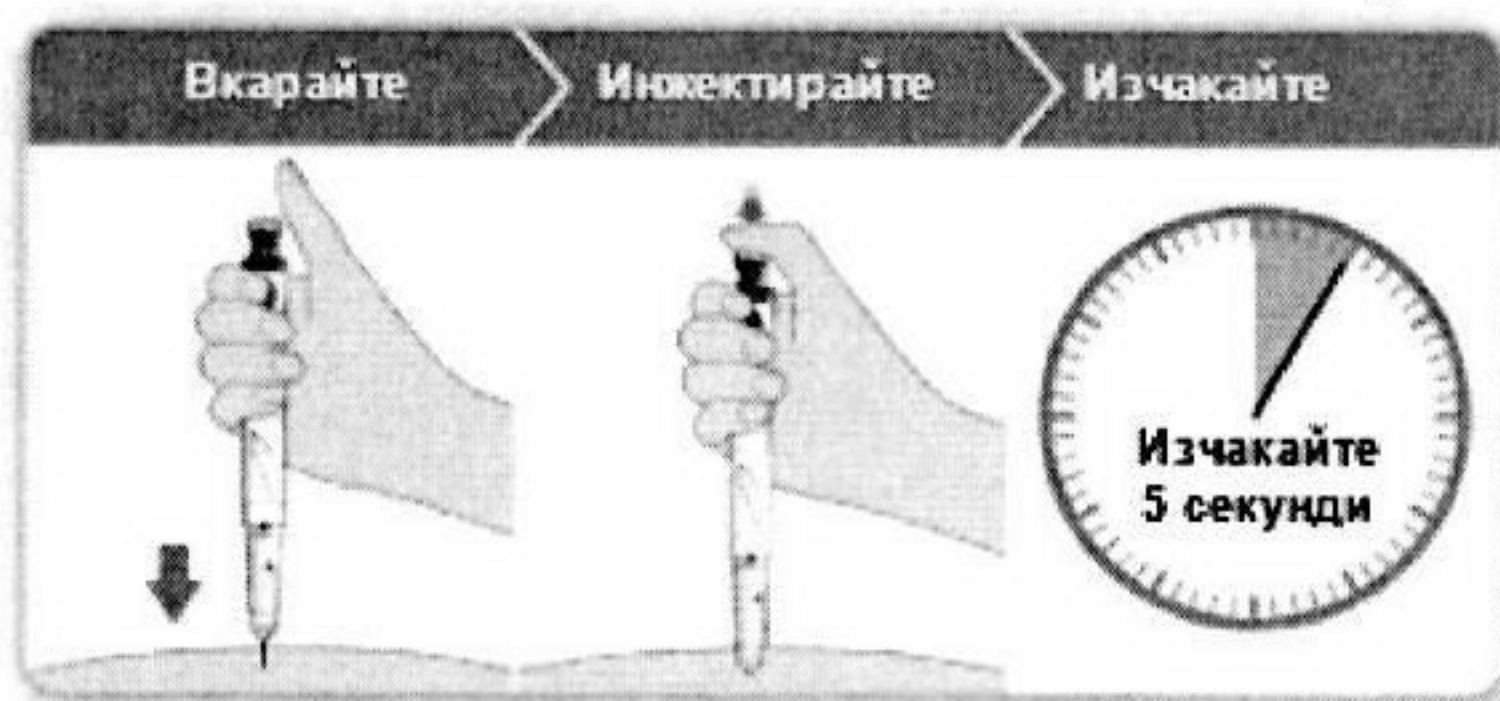


- За да наберете дозата, **завъртете сивия набиращ** по посока на стрелките, докато спре да прещраква.
- Вашата доза, посочена на черното бутало, трябва да бъде **на една линия** с белия показалец.
- **Проверете** дали дозата, която сте набрали на черното бутало е същата като дозата, която сте настроили, изобразена в прозореца на паметта.
 - Ако дозите съвпадат, писалката е готова за поставяне на инжекцията.

Забележка: Ако дозата, която сте набрали е по-ниска, писалката не съдържа пълната доза Генотропин.

Следвайте инструкциите на Вашите лекар или медицинска сестра за случаи, когато писалката не съдържа пълната доза или се свържете с Вашия лекар или медицинска сестра за съвет.

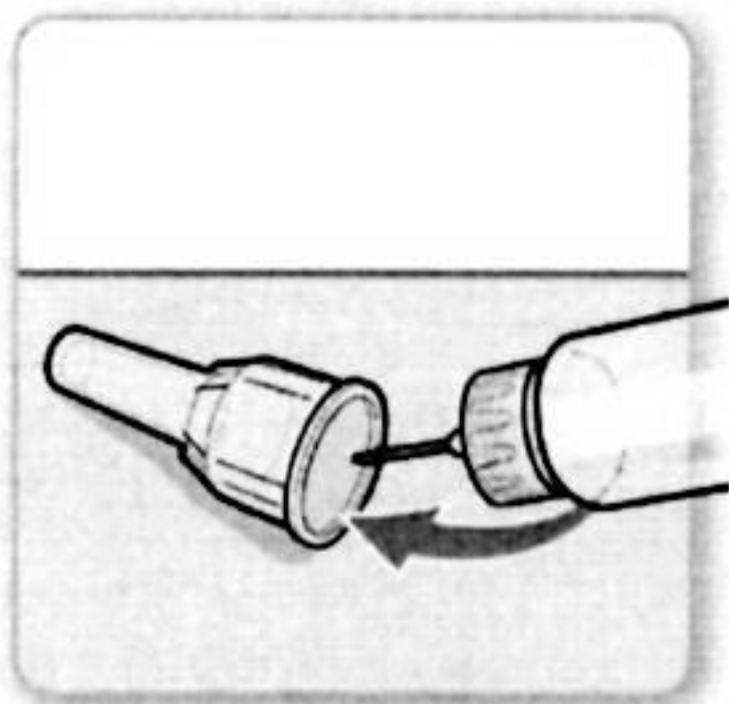
Стъпка 5 Поставете Вашата инжекция Генотропин



- **Задръжте** писалката над мястото на инжектиране.
- **Вкарайте** иглата в кожата.
- **Натиснете** лилавия инжекционен бутон, докато не спре да прещраква.
- **Изчакайте** 5 секунди, за да се уверите, че е инжектирана пълната доза. Задръжте натискайки леко лилавия бутон за инжектиране, докато отброявате.
- След 5 секунди, издърпайте писалката от кожата право нагоре.
- **Забележка:** Ако видите капка течност на мястото на инжектиране, или на върха на иглата, при следващата инжекция опитайте да задръжите лилавия бутон за инжектиране малко по-дълго, преди да изтеглите иглата от кожата.



Стъпка 6 Отстранете иглата



- **Внимателно покрийте** иглата с външната капачка на иглата.
Внимание: Не докосвайте иглата за избягване на нараняване от убождане.
- Използвайте капачката на иглата, за да развиете иглата.
- **Изхвърлете** иглата в подходящ контейнер за остри предмети.
- **Натиснете** бялата капачка върху писалката.
- Съхранявайте писалките в хладилник до следващата инжекция.

Използване на иглопредпазителя (не е задължителен)

Иглопредпазителят не е задължителен и се доставя отделно.
Предназначен е за скриване на иглата по време на инжекцията.

Поставяне на иглопредпазителя:

Поставете иглопредпазителя след стъпка 5 (Настройване и използване на нова писалка GoQuick) за избягване на нараняване от убождане.

- Издърпайте черната капачка на иглопредпазителя.
 - Ако предпазителят се изплъзне, натиснете го обратно, докато щракне на мястото си.
- Поставете на една линия черното лого на иглопредпазителя и лилавото лого на писалката. Внимателно притиснете иглопредпазителя към писалката, докато щракне на мястото си.
- След стъпка 6 (Настройване и използване на писалка GoQuick) натиснете черния бутон, за да освободите предпазителя.
- Следвайте указанията, както е описано в стъпка 7 (Настройване и използване на писалка GoQuick).

Отстраняване на иглата с поставен иглопредпазител:

- Поставете външната капачка на иглата на върха на иглопредпазителя.
- Използвайте външната капачка на иглата, за да натиснете иглопредпазителя, докато застане на мястото си.
- Използвайте капачката на иглата, за да развиете иглата и да я изхвърлите в подходящ контейнер за остри предмети.
- Оставете иглопредпазителя върху писалката.
- Поставете черната капачка върху иглопредпазителя. Съхранявайте Вашата писалка в хладилник.



Отстраняване на иглопредпазителя:

- Отстранете първо иглата, след което внимателно изтеглете иглопредпазителя от писалката.
- **Не** изхвърляйте иглопредпазителя. Той може да се използва с Вашата следваща писалка.

